

PELITA BRUNEI

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 22 BILANGAN 4

RABU 26HB. JANUARI, 1977.

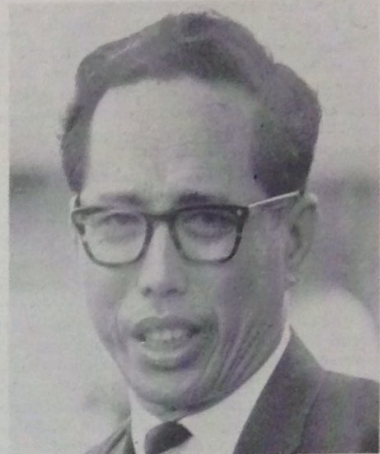
رابو 5 صفر 1397

PERCHUMA

Taraf Keraayaan

UJIAN BAHASA MELAYU

ADA-LAH YG UTAMA — PEHIN AMAR DIRAJA



Y.B. Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri, Pengerusi Lembaga Bahasa Melayu, Brunei mengingatkan kepada orang2 yang di-peranakkan di-negeri ini yang ingin mendapatkan Taraf Keraayaan Negeri Brunei hendak-nya-lah mempelajari Bahasa Melayu dengan bersungguh2.

Ingatan itu telah di-tegaskan oleh beliau memandangkan kesukaran yang di-timbulkan oleh Awang Thomas Chong Yun Ken, Setiausaha Dewan Perniagaan China, Kuala Belait yang di-keluarkan dalam Borneo Bulletin keluaran hari Sabtu 22hb. Januari, 1977 yang mengatakan bahawa orang2 yang di-peranakkan di-negeri ini yang hendak mendapatkan taraf keraayaan menghadapi kesukaran kerana pepereksaan Bahasa Melayu di-katakan susah.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja menegaskan bahawa orang2 yang hendak menghadapi pepereksaan untuk tujuan tersebut supaya

mempelajari Bahasa Melayu dengan bersungguh2 untuk memenuhi maksud yang di-kehendaki oleh Undang2 Taraf Kebangsaan Brunei, 1961 Bab 5(a) (i) dan (ii).

Beliau menekankan lagi, Undang2 itu bermaksud bahawa pemohon2 itu hendak-lah mempunyai darjah pengetahuan Bahasa Melayu yang di-anggap baik mengikut seperti yang di-tentukan dan boleh bertutor dalam Bahasa Melayu dengan fasah atau tidak boleh bertutor dalam bahasa itu dengan fasah di-sebabkan oleh kechachatan anggota atau kechachatan perchakapan atau pendengaran.

Yang Berhormat Pehin Amar Diraja menegaskan lagi bahawa untuk mendapatkan sa-suatu taraf keraayaan itu bukan-lah sa-mata2 berdasarkan kepada sa-seorang itu lahir di-negeri ini sahaja tetapi yang penting-nya mereka itu hendak-lah menumpukan taat setia kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan dengan tidak berbelah bahagi.

Di-samping itu ujar beliau, mereka patut juga memenuhi sharat2 yang di-kehendaki oleh Undang2 untuk maksud itu sa-umpama mempelajari Bahasa Melayu untuk membolehkan ia bertutor dalam Bahasa Melayu sa-bagaimana yang di-sharatkan dan sa-sudah menjadi raayat pula mereka akan mengganggap diri mereka orang Brunei yang bertanggung-jawab kepada bangsa dan negara Brunei dan mengganggap Bahasa Melayu yang menjadi Bahasa Rasmi negeri ini sa-bagai bahasa rasmi-nya sendiri.

Jikalau mereka enggan berbuat demikian tentu-lah mereka itu tidak dapat memenuhi kehendak2 taat setia yang di-maksudkan, ujar beliau lagi.

Memang tidak wajar di-perkatakan bahawa untuk mempelajari Bahasa Melayu bagi orang2 yang demikian sa-bagai satu kesukaran yang di-utamakan, tetapi sa-baleknya untuk mempelajari bahasa itu ada-lah satu perkara

Lihat muka 16

W.I. TUBOH CHAWANGAN DI-MUARA

PEKAN MUARA. — Kira2 100 orang telah berhimpun di-Dewan Sekolah Melayu SUAS di-sini dalam majlis penubuhan chawangan Pertubuhan Perkumpulan Wanita Brunei yang berlangsung pada pagi hari Ahad 23hb Januari.

Majlis penubuhan chawa-

ngan pertubuhan tersebut telah di-rasmikan oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Indera Sugara Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Johari bin Abdul Razak, Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

Dalam ucapan perasmian itu, Pegawai Daerah menyeru kaum wanita di-negeri ini

supaya akan sentiasa melambungkan bakti dan usaha mereka dalam mana2 pertubuhan wanita demi kemajuan negara kita darussalam ini.

Turut berucap dalam majlis perasmian itu ia-lah Pengerusi Pertubuhan Wanita Dayang Masnah bte Haji Tuah dan Yang Dipertua W.I. Dy Mariam bte Abdullah.

Di-samping itu penyampaian Sijil2 Pelajaran Dewasa kepada kira2 10 orang pelajar dewasa di-sini juga telah di-lakukan, ia-nya di-sampaikan oleh Dg Kamariah bte Haji Jalil, Pegawai Urusan Rumah Tangga, Bahagian Pelajaran Dewasa, Jabatan Pelajaran.

Pertubuhan Wanita juga telah menyampaikan hadiah chenderamata kepada Yang Dimuliakan Pehin Datu Indera Sugara Dato Laila Jasa Awang Haji Johari dan Dg Kamariah bte Haji Jalil dalam majlis pagi itu.

Antara yang hadir dalam majlis penubuhan itu ia-lah Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Othman bin Bidin dan lain2 pemimpin

pertubuhan wanita.

Ada-lah di-fahamkan bahawa Pertubuhan Wanita Brunei akan menubuhkan lagi chawangan-nya di-Daerah Temburong yang di-jangka berlangsung dalam bulan Februari depan.

Sa-takat ini pertubuhan tersebut mempunyai chawangan2 di-Daerah Belait, Tutong dan Brunei/Muara dengan mempunyai ahli sa-ramai kira2 1,000 orang.

Majlis penubuhan hari itu juga telah berjaya melantek beberapa orang jawatankuasa kerja bagi chawangan itu.

Dayang Masnah bte Haji Tuah telah di-lantek sa-bagai Pengerusi Chawangan Pekan Muara sementara Naib Pengerusi pula Dayang Mariam bte Md Yusof.

Setia Usaha di-pegang oleh Dayang Norsham bte Dahlin dan Penolong Setia Usaha Dayang Afsah bte Haji Mohiddin.

Bendahari di-amanahkan kepada Dayang Fatimah bte Haji Tuah dan penolong-nya Norfiah bte Haji Bolhassan. Empat orang ahli jawatankuasa juga telah di-lantek,



Kelihatan Dayang Kamariah bte Haji Jalil, Pegawai Urusan Rumah Tangga, Jabatan Pelajaran Brunei sedang menyampaikan Sijil Pelajaran Dewasa kepada salah sa-orang pelajar kelas tersebut.

Pengumuman

Ada-lah di-ma'alomkan kepada semua Penghulu2, Ketua2 Kampong dan Tuai2 Rumah Panjang Daerah Tutong supaya dapat hadir ka-Bilek Persidangan Pejabat Daerah Tutong pada hari Khamis 27hb. Januari, 1977 jam 10.00 pagi kerana mengadakan mashuarat bulanan. Kehadhiran Penghulu2, Ketua2 Kampong dan Tuai2 Rumah ka-majlis tersebut ada-lah di-harapkan.

PELITA BRUNEI

26HB JANUARI, 1977

Tindakan Terhadap Pemuda2 Berambut Panjang

DALAM ucapan merasmikan Seminar Da'awah Islam yang berlangsung di-Pekan Bangar, Daerah Temburong dalam minggu lalu, Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menjelaskan bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada masa ini sedang menjalankan usaha yang berkesan dalam mengawasi muda-belia di-negeri ini dari menyimpan rambut panjang yang berlebihan.

Walaupun beliau tidak menyebutkan bagaimanakah cara-usaha itu di-jalankan, tetapi ada-lah di-fahami bahawa ia-nya akan di-laksanakan menurut perengkat2 seperti dari kanak2 sekolah atau pelajar2, orang2 Kerajaan dan sa-terusnya terhadap orang2 awam. Lebih tepat di-katakan bahawa usaha yang berkesan itu ada-lah bermaana satu tindakan yang di-fikirkan tidak memudharatkan tetapi di-harap menimbulkan kesan yang lebih menggalakkan. Mungkin juga tindakan yang sedang di-rancang itu merupakan satu perengkat awal sa-bagai satu kajian terhadap perengkat kepatuhan anak2 muda sekarang ini terhadap sesuatu yang perlu di-basmi demi untuk kepentingan keperibadian bangsa Brunei khusus-nya dan imej negara umum-nya.

Usaha yang sa-demikian ini mungkin juga mendapat tentangan di-kalangan golongan anti-rambut-panjang yang mahukan supaya Kerajaan bertindak lebih tegas terhadap mereka itu dengan mengenakan hukuman2 yang tertentu melalui undang2. Bagaimanapun sambutan2 terhadap langkah Kerajaan seperti yang di-umumkan oleh Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan itu ada-lah lebih menggalakkan kerana bentuk usaha berkesan itu mungkin merupakan peluang2 terbuka kepada pemuda2 yang menyimpan rambut panjang itu untuk menyadari apa-kaah perbuatan mereka itu dapat memberikan faedah2 yang banyak terhadap mutu keperibadian bangsa mereka yang sopan, beradat-lembaga atau ada-kaah perbuatan mereka itu dapat memberikan dokongan2 pada melambungkan imej keBruneian atau kenegaraan kita yang terkenal dengan kehalusan budi-pekeriti dan pantang di-kotori oleh pembawaan2 yang bukan keBruneian itu. Persoalan2 yang sa-umpama ini-lah yang terlebih dahulu di-bawa kepada mereka itu untuk berfikir dan memikirkannya dengan sungguh2 jika-lah mereka bersedia menyadari bahawa mereka itu ada-lah sa-bahagian dari angkatan Brunei yang bertanggung-jawab terhadap imej bangsa dan negara mereka. Jika terbukti bahawa mereka itu enggan dan tidak bersedia di-usai sa-chara yang sa-halus itu, maka sudah tentu tidak ada jalan lain, melainkan menaunkan kehendak golongan2 anti-rambut-panjang itu tadi.

Pelaksanaan untuk membasmi perbuatan menyimpan rambut panjang sa-chara berlebihan2 itu harus akan di-mulakan dengan pengeluaran satu peratoran khas. Misalnya di-sekolah2 atau maktab2 mungkin akan di-buat satu peratoran bahawa pelajar2 yang menyimpan rambut-panjang bukan saja menyalaiki peratoran sekolah atau maktab tetapi juga perbuatan-nya itu akan di-chatet dalam rekod kemajuannya. Atau, mungkin pelajar2 yang menyimpan rambut panjang itu tidak akan di-terima di-sekolah2 atau maktab2. Maka demikian juga bagi pegawai2 atau kakitangan Kerajaan yang mungkin di-persharatkan akan di-ambil tindakan tata-tertib dan di-chatet dalam rekod perkhidmatan-nya jika di-dapati menyimpan rambut-panjang yang berlebihan2 itu. Atau, menahan kenaikan gaji tahunan-nya.

Mengenai dengan tafsiran "menyimpan rambut-panjang yang berlebihan" itu, maka sudah barang tentu Kerajaan akan mengeluarkan kenyataan bagaimanakah keadaan rambut panjang yang tidak di-kehendaki itu. Ada-kaah rambut sa-seorang lelaki itu panjang-nya jangan sampai menchechak kalong baju atau jangan melebihi paras bahu? Hal ini sudah tentu akan di-beri tahu sebaik2 saja pelaksanaan-nya di-jalankan nanti.

Soal pemuda2 berambut panjang ini pernah di-suarkan dalam Majlis Mashuarat Negeri yang baru lalu yang meminta Kerajaan supaya mengadakan tindakan2 terhadap mereka yang menyimpan rambut-panjang itu atas alasan perbuatan itu tidak sesuai bagi negeri ini. Pihak Kerajaan menjelaskan bahawa satu tindakan yang berkesan akan di-ambil dan harus kenyataan Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan itu merupakan langkah ka-arah itu.



Y.B. Pehin O.K. Laila Kanun Diraja
Dato L.U. Awg Idris Talog Davies.

SA-SEORANG yang menjual, menawarkan untuk di-jual, memberi, menyampaikan atau memungut tiket2 loteri atau di-dapati memiliki lebih tiket loteri atau potongan2 chatetan, salinan2 tiket loteri atau apa jua kira2 berhubung dengan-nya adalah menjadi satu kesalahan dan boleh di-hukum menurut Rang Undang2 Rumah Perjudian Ramai (Pindaan) 1976, Penggal 28.

Ini telah di-nyatakan kepada Dewan Majlis dalam sidang-nya yang baru lalu oleh Yang Berhormat Peguam Negara, Pehin Orang Kaya Laila Kanun Diraja Dato Laila Utama Awang Idris Talog Davies, dan di-sokong dengan sa-bulat suara oleh ahli2 Dewan.

Menurut beliau lagi, barang sa-siapa yang mendahulukan atau mengadakan bagi maksud menjalankan perniagaan sa-sebuah rumah perjudian ramai atau bagi maksud loteri awam, ada-lah salah dan boleh di-kenakan hukuman manakala di-dapati thabit kesalahan-nya hukuman penjara sa-lama 12 bulan atau hukuman denda \$5,000 atau kedua2-nya hukuman denda dan penjara.

Kata-nya, jika sa-seorang yang telah di-dapati thabit kesalahan melakukan sesuatu kesalahan dalam bab tersebut di-atas, maka Mahkamah Majistret boleh, sa-lain dari menghukum yang di-persharatkan maka ia-nya juga boleh membuat satu perintah supaya pehak yang bersalah itu mengikat jaminan dan tidak akan melakukan kesalahan sa-demikian sa-lama satu tempoh sa-tahun.

Sa-waktu perbahasan di-bukakan kepada ahli2 Dewan; sa-orang ahli Dewan menyatakan kekurang fahaman beliau terhadap perkaatan atau "teka-teki" yang di-

maksudkan dalam undang2 tersebut. Yang Amat Berhormat Menteri Besar menjelaskan bahawa maksud teka-teki itu ia-lah seperti "Wahui", main "ketam2" dan sa-umpama-nya.

Ahli Yang Berhormat dari Seria, menekankan lagi dengan ada-nya undang2 ini ada-lah di-harapkan pehak2 berkenaan akan lebih giat lagi memberantas perjudian di-negeri ini.

Yang Berhormat Pengiran Sapiuddin pula berpendapat bahawa ada-lah tidak patut jika permainan judi yang haram itu terus menjadi amalan kerana ia-nya ada-lah bertentangan dengan ajaran2 Agama Islam.

Yang Berhormat Pehin O.K. Digadong Seri Lela Dato Seri Utama Awang Hj Mohd. Taha pula menimbulkan tentang perjudian di-temasha2 perkahwinan di-kampong2 yang mana menurut-nya kegiatan sa-umpama ini mesti-lah di-berhentikan kerana ia-nya bukan saja memburokkan majlis perkahwinan tapi menimbulkan perbalahan rumah-tangga.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri pula menyatakan bahawa keterangan2 menunjukkan bahawa permainan judi ini menjadi penyakit bangsa dan masyarakat. Jadi-nya patut-lah ia-nya di-bentaskan supaya kita sehat, fikiran sehat, pembangunan kita sehat, bangsa kita sehat dan jauh daripada penyakit yang tidak di-ingini itu.

Menyentuh mengenai tuduhan orang Brunei sudah berjudi, Yang Berhormat itu dengan menyatakan bahawa bukan keseluruhan-nya orang Brunei penjudi, ini hanya-

DARI DEWA



HUKUMAN \$5 RIBU ATAU 12 BULAN
PENJARA ATAU KE-DUA2-NYA MEMILEKI;

TIKET2 LOTERI DAN RUMAH PERJUDIAN

lah di-lakukan oleh sa-orang dua sahaja.

Penyakit judi ini patut-lah di-hapuskan supaya jangan menular jangan sampai keseluruhan orang Brunei menjadi ahli penjudi. Kata-nya, maksud undang2 ini ia-lah untuk membersekan jiwa bangsa kita, membersekan fikiran kita dan menyehatkan negara kita.

Yang Berhormat Dato P. duka Awang Haji Othman pula berpendapat bahawa berjudi ada-lah satu tindakan yang bertentangan dengan identiti negeri kita yang berpandukan ajaran Islam. Ia-nya juga mengakibatkan keadaan burok kepada yang melakukan-nya menjadi miskin dan papa, ujar beliau.

Ketika menggulung hujah2 dalam perbahasan ini Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan Brunei, Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menyatakan terima kasih-nya kepada ahli2 Dewan di-atas sokongan mereka yang sepenoh2-nya ka-atas Pindaan Rang Undang2 Rumah Perjudian, sambil mensifatkan pehak Polis telah menjalankan tugas mereka sa-chara jujur dalam hal ini, dan sa-takat ini mereka telah menangkap beberapa penjudi2 serta mengadakan beberapa serbuan ka-atas sarang atau rumah perjudian.

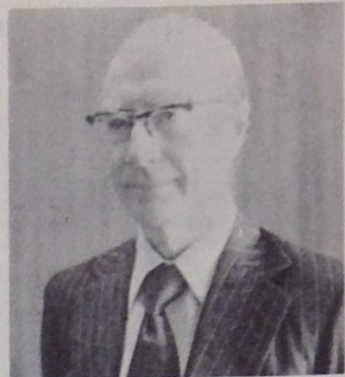
Sa-jauh ini kita di-fahamkan bahawa sa-banyak 76 tangkapan telah di-buat sa-panjang tahun 1976 yang telah di-lakukan oleh pehak Polis ka-atas sarang perjudian di-negeri ini.

Undang2 ini juga bertujuan untuk membolehkan sa-seorang Pegawai Polis Kanan mengeluarkan sesuatu waran menggeledah untuk memasuki bangunan2 yang di-shaki menjadi sarang atau tempat perjudian.

MAJLIS

KEDUDOKAN KEWANGAN
NEGARA DALAM 1976

BERIKUT ini ialah ucapan Pegawai Kewangan Negara, Yang Berhormat Pehin O.K. Khazanah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama Awang John Lee, ketika membentangkan Rang Undang-undang bagi mengeluarkan sajumlah wang dari Kumpulan Wang Yang Digunakan untuk perkhidmatan tahun 1977 ini, dalam persidangan Majlis Mashuarat Negeri yang baru lalu — Pengarang.



Pegawai Kewangan Negara, Y.B. Pehin O.K. Khazanah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama Awang John Lee.

Kecherahan suasana ekonomi negara2 maju di-dunia, ia-itu seperti mana yang dengan begitu pasti di-jangka akan terdapat pada awal tahun, telah tidak belanjutan, dan meski pun pandangan ekonomi pada umumnya adalah optimistik, namun kedudukan ekonomi2 negeri2 yang tertentu di-Eropah kian bertambah jelas kelemahan-nya. Keadaan inflasi berlanjutan dan walaupun dasar2 anti-inflasi yang di-amalkan oleh negara2 maju mulai berkesan, pertumbuhan ekonomi2 mereka kekurangan perangsang. Hinggakan negara2 yang kukuh pada segi ekonomi mereka seperti Negeri Jerman dan Jepun, berasa khuatir yang mereka tidak akan di-asingkan dari sebarang langkah2 yang di-ambil oleh negeri2 yang lebih lemah yang bertujuan untuk mengawal inflasi dan memberangsangkan ekonomi mereka.

Negeri2 miskin di-dunia semakin bertambah putus asa dalam menemphi tahun yang penuh dengan ketidakpastian dan ketidak-stabilan ini. Lantaran negara2 maju mengenakan kawalan2 yang bertujuan untuk memperbaiki kedudukan2 imbingan pembayaran mereka, maka negara2 yang sedang membangun pula di-hadapi oleh masalah2 permintaan yang berkurangan dan harga2 yang rendah bagi hasil2 utama mereka. Pada masa yang sama mereka terpaksa membayar harga2 yang lebih mahal untuk mendapatkan barang2 impot yang penting. Hal ini telah mengakibatkan kurangan2 dalam imbingan pembayaran mereka yang mana adalah satu perkara yang mustahil bagi mereka untuk mengadakan kewangan yang mencukupi untuk menampung perbelanjaan mereka. Negara2 yang sa-umpama ini pada keseluruhan-nya bergantung kepada bantuan2 yang di-sumbangkan oleh negara2 maju di-dunia melalui vaysan2 antarabangsa. Adalah satu hal yang me-

nginsahkan jika kita merenungkan bahawa dari keseluruhan penduduk di-dunia ini terdapat sa-banyak 950 juta manusia yang miskin-paya, a sama sekali, ia-itu mereka2 yang tinggal di-negeri2 yang mempunyai pendapatan per kapita yang kurang dari US\$20 sa-tahun.

Jik di-bandingkan dengan penduduk2 di-negeri2 sa-demikian kita bolehlah mengira diri kita sa-bagai amat bernasib baik kerana mempunyai satu ekonomi yang berasaskan kepada sumber2 alam ia-itu minyak dan gas. Kerajaan telah bersusah payah pada memastikan bahawa harta2 atau aset2 ini di-pergunakan dengan sa-bagitu chara yang dapat menghasilkan faedah2 yang sa-baik2-nya kepada negara, sementara pada waktu yang sama pula Sharikat Minyak dan rakan2 perdagangan dalam perusahaan Gas adalah di-galakkan untuk memajukan perusahaan2 tadi tanpa sebarang kebimbangan oleh kerana mereka tahu yang mereka boleh menjalankan usaha2 mereka itu dalam

suasana bekerjasama serta harmoni yang berkekalan. Pihak Kerajaan turut mengambil bahagian dalam kedua2 usaha ini dan di-wakili dalam Jemaah Pengarah2-nya. Dengan chara ini adalah kian terbukti yang kita dapat mengadakan pertukaran pendapat2 dengan jujur di-sa-tiap masa, menyelesaikan dengan segera sa-barang kesulitan dan memastikan bahawa rintangan2 yang berbangkit di-negeri2 pengeluaran minyak yang lain tidak akan berlaku di-sini atau, jika pun berlaku jua, mengatasi-nya dengan serta-merta. Ada-lah di-persetujui bahawa pihak Kerajaan akan menambahkan lagi penyertaan-nya dalam perusahaan Gas Chechar Asli dan rundingan2 ka-araf ini sedang lancar di-jalan-kan.

Di-sepanjag tahun ini terdapat banyak tekanan ka-atas matawang pound sterling yang mana kedudukan-nya telah bertambah buruk oleh masalah2 kewangan dalam negeri United Kingdom. Kerajaan United Kingdom ingin memisahkan diri-nya daripada tanggung-jawab mengendalikan satu matawang simpanan dan dengan demikian melegakan tekanan yang achap kali di-timbolk oleh manipulasi pegangan2 matawang yang besar jumlah-nya. Turun-naik dalam nilai matawang2 sebarang laut dalam mana simpanan Negeri Brunei di-pegang ada-lah satu perkara yang perlu mendapatkan perhatian dan awal tahun ini sa-buah Lembaga Penasihat Pelaburan telah di-tubuhkan untuk membantu dalam menentukan chorak pelaburan sebarang laut. Untuk menghidarkan sama sekali kesan turun naik dalam kadar2 pertukaran matawang2 antarabangsa adalah satu perkara yang mustahil di-lakukan, namun demikian Kerajaan sekarang dapat menimbangkan apa yang mungkin merupakan nasehat2 paling baik yang boleh di-dapati dan mengatorkan pegangan2 supaya kesan gerakan2 yang merugikan akan dapat di-perkecilkan. Matawang Brunei terus dalam keadaan yang kukuh dan, oleh kerana ia-nya di-sokong oleh simpanan2 luar negeri yang berlipat ganda, maka telah terbukti yang kita dapat mengekalkan pariti yang sama dalam ukuran nilai emas yang di-tetapkan sejak matawang ini julong2 kali di-keluarkan dalam tahun 1967. Jumlah matawang yang sedang dalam edaran pada masa ini adalah kurang lebih sa-banyak Br\$69.4 juta.

Kechuali yang berkaitan dengan pengusahaan minyak dan gas tiada terdapat sebarang perubahan dalam susunan perkhidmatan di-sepanjag tahun ini. Berikutan dengan itu rayat serta penduduk Negeri Brunei telah te-

rus dapat menikmati satu daripada paras2 perkhidmatan yang paling rendah di-dunia. Di-samping itu pula tiada terdapat sebarang kenaikan dalam bayaran2 yang di-kenakan ka-atas perkhidmatan2 seperti bekalan Listrik, bekalan Ayer, Pos dan Tali-kom ada-lah di-berikan dengan bayaran yang jauh lebih rendah dari kos mengadakan perkhidmatan tersebut. Harga bahan2 makanan yang mustahak seperti beras dan gula ada-lah di-berikan bantuan subsidi oleh Kerajaan dan hasil2 minyak yang sudah di-tapis pula di-jual dengan harga2 yang jauh lebih rendah dari kos pengeluaran-nya. Walaupun orang ramai tidak dapat di-bebas-kan dengan sa-penuh-nya dari kesan2 inflasi di-dunia luar, namun Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan telah pun bertungkus-lumus untuk menyingkirkan dengan sebarang yang boleh kechederongan2 inflasi yang mungkin di-timbolk dari sebab-musabab dalam negeri. Kawalan perkhidmatan, bantuan subsidi ka-kas harga2 barang dan perkhidmatan yang mustahak menguat-kuasaan kawalan harga runcit bagi barang2 keperluan sa-hari2, meng-hadkan perbelanjaan Kerajaan kepada projek2 yang dapat menjamin keselamatan serta kesejahteraan rayat dan penduduk Negeri Brunei dan mengukuhkan lagi kedudukan matawang adalah chara2 dengan mana hal ini telah terlaksana.

(BERSAMBONG)

AMDB MENCAPAI MUTU
KECHEKAPAN

— PEHIN LT. COL.
DATO MOHD.



Y.B. Pehin O.K. Seri Dewa Lt. Col Dato Pahlawan Awang Mohammad bin Haji Daud.

YANG Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt Col Dato Seri Pahlawan Awang Mohammad bin Haji Daud menyatakan kepada Dewan bahawa perkembangan Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei (AMDB), telah pun mencapai mutu kecekapan yang boleh di-banggakan. Di-samping itu tugas memelihara keamanan dan ketenteraman bukan-lah sahaja di-bebankan kepada pasukan keselamatan; malah-lah ia-nya juga ada-lah menjadi tugas serta tanggung-jawab seluruh rayat dan penduduk Negeri Brunei ini, ujar-nya.

Yang Berhormat itu menekankan tentang perlu mustahak-nya keamanan serta ketenteraman yang menjadi hasrat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang

Dipertuan Negeri Brunei, patut-lah di-pelihara demi untuk kesejahteraan seluruh rayat dan penduduk Brunei.

Terdahulu dari itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, dalam titah ucapan Baginda ketika merasmikan sidang Majlis Mashuarat Negeri yang lalu menekankan bahawa Kerajaan Baginda sanggup akan membelanjakan berjuta2 ringgit untuk memperkukuhkan keselamatan Negeri Brunei dan untuk menjamin ketenteraman supaya rayat dan penduduk di-Negeri Brunei ini akan terus hidup tanpa gangguan dari anasir2 yang jahat.

Ketika menandatangani "Undang2 Lalu Lintas Jalanraya (Pindaan), 1976", Yang

Berhormat itu berkata bahawa undang2 yang telah diikuti sejak 1954 itu patut-lah di-persuakikan dan di-perketatkan lagi memandang bertambah-nya kenderaan di-negeri ini.

Antara lain, tambah-nya, undang2 itu mengandungi sharat2 yang menyatakan ada-lah menjadi kesalahan jika sesuatu kenderaan yang di-lesenkan untuk maksud2 yang tertentu di-gunakan bagi maksud yang lain.

Pindaan
Undang2
Mata Wang

YANG Berhormat Peguam Negara, Pehin Orang Kaya Laila Kanun Diraja Dato Laila Utama Awang Idris Talog Davies menyatakan kepada Dewan bahawa berikutan dengan pembuatan wang2 shiling berharga \$1 dan kemungkian di-buat lain2 jenis wang shiling tidak lama lagi, maka di-fikirkan perlu untuk meminda Undang2 Mata Wang, 1976.

Lembaga hendak-lah menyuarikan dalam Warta Kerajaan jenis dan lain2 rupa bentuk wang2 kertas dan shiling yang di-keluarkan oleh-nya, menurut pindaan Bab 12 (1) cераian (2) dalam Undang2 Mata Wang tersebut.

SIFAT BENAR PERLU DI-AMALKAN UNTUK SEMPURNAKAN IMAN DAN ISLAM

Orang2 Islam yang sa-benar2-nya ada-lah orang yang benar, suka kepada yang benar dan berpegang tegoh kepada kebenaran dzahir dan batin samada di-dalam perchapakan atau perbuatan2-nya. Kerana yang benar itu menuntun kepada kebajikan dan kebajikan itu menuntun kepada shurga sedangkan shurga itu ada-lah sa-tinggi2 matalamat dan kemunchok tujuan yang di-tuju oleh sa-orang Islam. Manakala berbohong pula ada-lah lawan kepada kebenaran ia-itu menuntun kepada kejahatan dan kejahatan itu menuntun kepada neraka sedangkan neraka itu ada-lah sa-jahat2 dan yang paling di-takuti oleh sa-orang Islam.

Sa-orang Islam yang sempurna harus-lah memandang kebenaran itu bukan hanya sa-takat perangai yang terpuji yang wajib tertanam pada diri-nya, bahkan lebih jauh dari itu harus-lah ia memandang kebenaran itu adalah suatu perkara yang mesti untuk menyempurnakan iman dan Islam-nya. Kerana Allah s.w.t. telah memerintahkan demikian serta memuji orang yang bersifat sa-demikian, bagitu juga Rasulullah s.a.w. sangat2 menggalakkan umat Islam berpegang tegoh dengan kebenaran dan Baginda amat banyak menyerukan mereka berbuat demikian. Firman Allah dalam surah Al-Taubah :

iman, bertakwa-lah kamu kepada Allah dan jadikan-lah kamu berserta orang2 yang benar".

Allah Ta'ala telah memberi pujian ka-atas orang2 yang bersifat benar sa-bagaimana firman-Nya dalam surah Al-Ahzab yang bermaksud kira2: Di-antara orang2 mu'min yang berserta Rasulullah s.a.w. di-dalam peperangan Al-Ahzab terdapat orang2 yang benar yang telah membuktikan kebenaran mereka dengan bersabar, tiada berpaling tadah dan tidak menarek janji2 mereka kepada Allah serta tiada menukar pendirian mereka untuk terus

sisi Allah sa-bagai sa-orang Siddik ia-itu orang yang bersifat benar lagi senantiasa membenarkan ajaran2 Islam. Dan wajib-lah kamu menjauhi yang bohong dan dusta kerana bohong dan dusta itu menuntun kepada kejahatan dan kejahatan itu menuntun ka-neraka. Dan tiada-lah orang yang bersifat bohong dan dusta itu melainkan akhir-nya akan termaktub di-sisi Allah sa-bagai orang pembohong dan pendusta.

Ketahui-lah oleh tuan2 bahawa di-antara buah hasil dari berpegang dengan benar itu dapat di-simpulkan sa-perti berikut :

Pertama: Menimbulkan rasa ketenteraman di-dalam jiwa kerana sabda Rasulullah s.a.w. yang bermaksud: "Sifat benar itu ada-lah suatu ketenteraman batin".

Kedua: Beroleh berkat di-dalam mata pencharian dan bertambah2 kebajikan kerana Rasulullah s.a.w. pernah ber-

sabda yang bermaksud kira2: "Penjual dan pembeli itu di-bolehkan khair yang ani samada meneruskan jualan atau belian atau tidak sa-lagi kedua2-nya belum dianggap berpisah dari majlis akad jual beli sa-lama kedua2-nya bersifat benar dan jujur sa-lama itu-lah kedua2-nya mendapat berkat pada jual beli mereka, tetapi sekira-nya masing2 menyimpan tipu daya dan berbohong maka hapus-lah berkat jual beli mereka itu".

Ketiga: Beroleh kejayaan mendapat darjah orang2 mati shahid sa-bagaimana sabda Rasulullah s.a.w. yang bermaksud kira2: "Barang siapa yang memohonkan mati shahid dengan benar nescaya Allah menempatkan-nya ka-darjat orang2 mati shahid sekalipun dia mati di-atas katil-nya".

Ke-empat: Terselamat daripada perkara2 yang menyusahkan diri.

KHUTBAH JUMAAT

Daripada keterangan2 kitab suci Al-Qur'an dan hadith2 yang telah kita sebutkan tadi wajib-lah kita menanamkan sifat benar dan mengamalkan-nya di-dalam hidup kita sa-hari2 baik di-dalam perbuatan mau pun di-dalam perchapakan, mu-dah2an dengan demikian kita akan termaktub sa-bagai orang yang benar yang mendapat pujian dan keredzaan Allah.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَصَلُّوا عَلَى الصَّالِحِينَ

Yang bermaksud :

"Wahai orang2 yang ber-

Seminar Da'awah Islam

Sa-bahagian dari peserta Seminar Da'awah Islam yang telah di-langsungkan di-Bangar, Temburong baru2 ini. Seminar tersebut telah di-buka rasmi oleh Setia Usaha Kerajaan, Y.B. Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz. Gambar ehlan JHEU.

berjuang dan mempertahankan ugama Allah. Sa-sungoh-nya Allah akan mengoraniakan ganjaran pahala yang besar terhadap orang2 yang bersifat benar itu."

Manakala Rasulullah s.a.w. pula telah bersabda memerintahkan umat-nya supaya bersifat benar sa-bagaimana di-dalam sa-buah hadith Baginda bersabda yang bermaksud kira2: "Wajib-lah di-atas kamu bersifat benar kerana sifat benar itu menuntun kepada kebajikan dan kebajikan itu menuntun ka-shurga. Tiada-lah orang yang senantiasa berpegang tegoh dengan-nya itu melainkan akhir-nya akan termaktub di-



Sa-ramai kira2 100 orang yang di-ulukan oleh Timbalan Pengerua Pegawai Hal Ehwal Ugama dan Pmk. Pegawai Daerah Temburong telah memuchang2 mendirikan rumah barek bagi enam keluarga Muallaf di-Kampung

Semabat, Temburong telah di-adakan baru2 ini.

Kerja2 pembeaan rumah tersebut di-lakukan oleh anggota2 Askar Melayu Diraja Brunei. Sementara itu rumah yang

sama bagi empat keluarga Muallaf akan juga di-dirikan di-Kampung Sibut, Temburong tidak lama lagi.

Kedua2 rumah tersebut ada-lah bantuan dari Majlis Ugama Islam Brunei. Gambar ehlan JHEU.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 26hb Januari, 1977 hingga kahari Selasa 1hb Februari, 1977 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh Terbit
26hb Jan		12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21
27hb Jan		12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21
28hb Jan		12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21
29hb Jan		12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21
30hb Jan		12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21
31hb Jan		12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21
1hb Feb		12.40	4.00	6.37	7.48	5.07	5.21

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.



KA-ARAH MATALAMAT PENCHAPAIAN PEMBANGUNAN NEGARA



pelajar
hari ini dan esok

PELAJAR Hari Ini dan Esok mengalehkan lagi fokusnya dalam membicarakan hal ehwal pelajar ka-arrah matalamat penchapaian pembangunan negara yang di-pikulkan sa-bahagian-nya kepada penuntut2 kita yang kini sedang belajar di-seberang laut.

Jumlah keramaian penuntut2 yang di-bicarakan dalam rencana ini adalah berdasarkan laporan yang di-keluarkan oleh Bahagian Dermasiswa dan Kesejahteraan menerusi Laporan Tahunan Jabatan Pelajaran Brunei.

STRUKTUR Sistem Pelajaran di-negeri kita dewasa ini telah menampakkan suatu susunan perubahan yang menggalakkan dalam Dasar Pelajaran Baru 1972 yang kian meningkat kasatu darjah yang tinggi istimewa pula ia-nya mungkin akan menjadi batu asas ka-arrah teruboh-nya beberapa pusat pengajian tinggi di-berbagai jurusan di-kemudian hari kelak.

Perubahan itu memang jelas dapat kita perhatikan yang mana Kerajaan telah menyusun berbagai2 jurusan persekolahan yang sa-mata2 bukan bersifat akademik sahaja malah ia-nya berchorak sekolah pertanian, sekolah teknik, sekolah lathan kerja dan sekolah lathan perguruan.

Semua-nya itu ada-lah merupakan satu tingkat pelajaran telah mampu untuk kita dirikan yang keseluruhan-nya menjadi tapak untuk menuju tingkat pelajaran yang lebih tinggi yang sekarang ini tingkat pelajaran yang di-maksudkan itu tidak terdapat di-negeri ini, sa-balek-nya semua penuntut2 kita yang benar2 berkecukupan dan berkemampuan untuk menduduki tingkat tersebut di-hantar keluar negeri ka-pusat2 pengajian tinggi seberang laut seperti United Kingdom, Kanada, Amerika Sharikat, Australia, New Zealand dan Singapura.

Untuk itu Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sa-tahun demi sa-tahun telah mengeluarkan satu jumlah peruntukan yang bukan sedikit dalam tabong dermasiswa dan kesejahteraan Kerajaan yang di-korbankan kepada penuntut2 yang benar2 layak dan difikirkan berkemampuan untuk menchapai satu2 tingkat yang di-kehendaki oleh pembangunan bangsa dan negara itu.

Menerusi Bahagian Dermasiswa dan Kesejahteraan, Jabatan Pelajaran Brunei adalah ia di-pertanggung-jawabkan sa-penoh-nya khusus mentadbirkan hal ehwal dermasiswa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi penuntut2 yang akan melanjutkan pelajaran keluar negeri dan yang belajar di-dalam negeri.

Bahagian ini juga bertanggung-jawab mentadbirkan sa-chara 'am biasiswa yang di-tawarkan kepada rakyat Brunei oleh Kerajaan2 luar negeri, Sharikat Minyak Shell dan lain2 yaysan.

Mengenai dengan dermasiswa Kerajaan ia-nya adalah bermaksud untuk membolehkan pelajar2 yang terdiri dari warga negeri ini meneruskan pelajaran mereka di-mana tiap2 satu dermasiswa tersebut biasa-nya di-korbankan bagi satu tempoh yang minima untuk membolehkan mereka menchapai dan menamatkan kursus pengajian mereka di-peringkat diploma, ijazah, iktisad dan sa-paroh iktisad seberang laut sa-bagaimana yang di-kehendaki oleh Kerajaan.

Walau pun keseluruhan-nya Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia lebih banyak mengorbankan biasiswa kepada pelajar2 yang telah lulus dalam peringkat menengah namun sa-bahagian-nya mereka yang di-hantar keluar negeri ini ada juga yang belajar di-peringkat menengah

bawah terutama di-sekolah2 menengah Singapura.

Untuk penuntut2 yang berkesempatan belajar di-pusat2 pengajian tinggi mereka adalah terdiri dari yang telah tamat sijil persekolahan seberang laut seperti Sijil Singapura Cambridge, Sijil Pelajaran 'Am London, Sijil Tinggi Persekolahan dan sa-bagai-nya.

Di-samping itu sa-bahagian dari mereka itu sa-belum tahun 1975 Kerajaan menerusi Jabatan Pelajaran telah juga mengorbankan biasiswa kepada pelajar negeri ini untuk mengambil peperiksaan Sijil Tinggi Persekolahan atau Sijil 'Am Pelajaran peringkat tertinggi sa-belum mereka berkecukupan me-

masoki satu2 pusat pengajian tinggi bagi mendapatkan berbagai2 kelulusan diploma atau ijazah.

Tetapi untuk tahun ini Kerajaan tidak lagi menghantar penuntut2 untuk tujuan pendidikan malah mereka yang berhajat untuk menduduki pusat2 pengajian tinggi dalam kursus diploma atau ijazah seberang laut itu di-kehendaki terlebih dahulu menamatkan sijil peringkat tertinggi mereka di-dalam negeri ini di-Pusat Tingkatan Enam yang khusus untuk pelajar2 mendapatkan sijil tersebut.

Menyentuh kepada jumlah penuntut2 yang di-hantar ka-seberang laut itu sa-lama ini memang-lah jumlah-nya tidak terhad malah ia-nya sa-



Awang Sumadi bin Sukaimi, Yang Dipertua Persatuan Penuntut2 Brunei di-United Kingdom berucap dalam majlis jamuan makan ketika menyertai Kursus Sivik Penuntut2 Seberang Laut yang berlangsung dalam bulan Ogos 1976 lalu.

makin bertambah dari sa-tahun ka-satahun memandangkan jumlah penuntut2 kita yang berkecukupan Sijil Tinggi Persekolahan di-dalam negeri ini juga bertambah.

Menurut perangkaan Laporan Tahunan Jabatan Pelajaran dalam tahun 1972 ada sa-ramai 392 orang penuntut kita di-seberang laut antara-nya 322 orang lelaki dan 70 orang perempuan telah di-korbankan biasiswa Kerajaan. Dari jumlah ini 216 orang mengikuti pelajaran di-peringkat menengah —delapan orang di-Malaysia, 101 orang belajar di-Singapura dan 107 orang penuntut di-United Kingdom.

Sa-ramai 11 orang penuntut pula mengikuti kursus jururawat dan 13 orang lagi mengikuti kursus lathan perguruan. Sementara sa-ramai 151 orang yang lain menuntut kursus diploma dan ijazah serta sa-orang saja berpeluang meneruskan pelajaran dalam kursus ijazah lanjutan yang kesemua-nya berada di-Australia, Kanada, Malaysia, Filipina, Singapura dan United Kingdom.

Dalam tahun 1973 keramaian penuntut2 tersebut berkurangan menjadi 375 orang sahaja di-samping sa-bahagian dari jumlah tersebut ada-lah mereka yang maseh meneruskan pengajian-nya dari tahun 1972. Jumlah ini di-tetapkan dalam sa-ramai 194 orang belajar di-peringkat menengah, 16 orang mengikuti kursus jururawat, 18 orang dalam kursus lathan perguruan, 133 orang dalam kursus diploma dan ijazah sementara 14 orang yang lain dalam kursus ijazah lanjutan.

Jumlah keramaian penuntut2 seberang laut dalam tahun 1974 kian berkurangan yang mana dalam bulan Jun 1974 perangkaan menunjukkan hanya sa-ramai 321

orang penuntut saja yang belajar di-seberang laut. Dalam peringkat menengah jumlah-nya bertambah sedikit ia-itu 202 orang, 14 orang mengikuti kursus jururawat, 17 orang mengikuti kursus lathan perguruan, 81 orang pula mengikuti kursus diploma dan ijazah serta 7 orang lain-nya menuntut dalam kursus ijazah lanjutan.

Mengikut perangkaan Laporan Tahunan Jabatan Pelajaran yang di-keluarkan oleh Bahagian Dermasiswa dan Kesejahteraan dalam bulan Jun tahun 1975, ada sa-ramai 384 orang penuntut seberang laut antara-nya 191 orang di-sekolah menengah, 11 orang mengikuti kursus jururawat, 30 orang mengikuti lathan perguruan, 147 orang mengikuti kursus diploma dan ijazah dan 5 orang mengikuti kursus ijazah lanjutan. Dan perangkaan terakhir yang di-keluarkan sa-hingga akhir tahun 1975 keramaian menunjukkan jumlah semua-nya penuntut2 dermasiswa Kerajaan yang maseh menuntut ia-lah 344 orang.

Dalam akhir bulan Jun 1976 keramaian penuntut2 yang di-korbankan dengan dermasiswa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia di-luar negeri adalah di-chatitikan dengan jumlah 335 orang antara-nya 137 orang di-peringkat menengah, 13 orang dalam kursus jururawat, 156 orang dalam kursus diploma dan ijazah, 28 orang mengikuti kursus lathan perguruan dan sa-orang dalam kursus ijazah lanjutan.

Dari keramaian penuntut2 yang di-chatitikan di-atas itu tadi kita penoh yakin bahawa Kerajaan menerusi pengorbanan dermasiswa-nya yang di-laksanakan oleh enam orang jawatankuasa yang bertanggung-jawab di-dalam-nya adalah menampakkan suatu penyusunan yang benar2 menepati kehendak2 pembangunan negara kita dalam menuju ka-arrah satu masyarakat yang membangun yang mana penempatan penuntut2 ka-berbagai bidang kursus dan kemahiran di-luar negeri sekarang ini seperti kursus lathan perguruan, jururawat, ijazah dan diploma dan ijazah lanjutan itu ada-lah sangat bersesuaian untuk keperluan negara dan masyarakat kita.

BERSAMBONG



Sa-bahagian dari penuntut2 sekolah menengah yang belajar di-Singapura sedang turun dari kapal terbang ketika pulang berchuti ka-tanah ayer.

"KALAH DALAM PERLAWANAN TAPI MEMENANGI PENGALAMAN2 BERMAIN" — Pg. Idriss

"Kami kalah dalam perlawanan, tetapi kami munchol dengan memenangi pengalaman2 bermain." Demikian dinyatakan oleh Yang Mulia Pg Idriss bin Pg Temenggong Pg Hj Mohammad, Pengurus Pasokan Bola Keranjang Brunei ka-Manila baru2 ini. Pasokan Brunei telah melawan dua pasokan yang handal dari GCAA (Government Corporation Athletic Association) Manila, yang di-adakan di-Colliseum Peringatan Rizal.

Pasokan kita kalah dengan beroleh mata semasa berlawan dengan National Grains Authority ia-lah 85-114, perlawanan dengan National Irrigation Administration ia-lah 109-137.

Pengiran Idriss menyatakan selanjut-nya kedatangan rombongan-nya ada-lah untuk mengujudkan perhubungan sokan antara kedua buah negeri dan seterusnya bagi

mengetahui akan darjah kecekapan dan kechergasan permainan bola keranjang di-Manila.

Beliau menambah lagi dengan mengatakan kedua2 perlawanan yang di-adakan akan menyedarkan pemain2 Brunei bagaimana kelemahan2 dan sejauh mana tertinggal-nya mereka kebelakang dalam arena sokan bola keranjang.



Mengikut ulasan dari surat akhbar The Times Journal keluaran 9hb Januari 77 di-Manila mengatakan pemain2 Brunei masih lagi menggunakan dua belah tangan bagi menjaringkan bola di-mana chara ini sudah lama tidak di-amalkan, dan kurang-nya kerjasama pasokan, serta ku-

rang-nya kawalan bola.

Akhir-nya melalui Surat akhbar Evening Post, Manila keluaran pada 11 Januari, 77 di-samping menguchapkan terima kasih beliau kepada Persatuan Bola Keranjang Phillipines, GCAA dan Sharikat Pelanchong Gregory.

Pg Idriss selanjut-nya menyampaikan harapan pada suatu hari nanti Pasokan dari Filipina akan datang ka Brunei membawa pasokan bolakeranjang mereka. Dengan ini kata-nya akan dapat lagi menggalakkan kuasanya kechenderongan pemain tempatan di-Brunei.



Gambar ini menunjukkan pemain2 pasokan Bolakeranjang di-ambil ketika kedua2 pasokan bolakeranjang Brunei dan Manila sa-belum memulakan perlawanan sa-chara persahabatan di-Gelanggang Bola Keranjang Rizal Colliseum Manila, dan bergambar ramai di-hadapan Hotel Admiral sa-belum berangkat ka-Rizal Colliseum untuk mengadakan perlawanan dengan Pasokan National Association, Manila.

KAN-HAL KITANI . . .

KUNJONGAN muhibbah pemain bolakeranjang Brunei ka-Manila baru2 ini ada-lah sa-bagai duta tidak rasmi kitani. Mereka itu mendapat tempat di-muka akhbar2 Manila.

Mudah2an pemain bolakeranjang, badminton dan chator dari Manila inda lagi lama datang ka-Brunei. Tais jua liur kan melihat bis dia gagah2 atu!

KEMUNCHAK Seminar Pimpinan Belia ia-lah menyampaikan rumusan dan keputusan seminar kepada Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dan Setia Awang Haji Husni Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan Brunei.

Kelihatan dalam gambar ini Datin Hajjah Zaharah sedang menyampaikan Sijil Kemangkin Seminar Pimpinan Belia kepada salah sa-orang peserta dan ia-ny juga sa-bagai kemunchak di seminar tersebut.

13 PANDUAN

UNDANG2
KE-LIMA



SA-ORANG pengadil akan di-lantek untuk bertugas di-dalam sa-suatu permainan. Kekuasaan-nya dan menjalankan kuasa di-beri kepada-nya oleh undang2 permainan bermula sebagai sahaja beliau masuk ka-dalam padang permainan.

Kuasa-nya untuk menghukum akan meliputi kepada kesalahan yang di-lakukan apabila permainan sedang di-gan-tong buat sementara atau apabila bola di-luar permainan. Keputusan-nya ka-atas butir2 faktor berkenaan dengan permainan ada-lah muktamad, selagi berkaitan dengan keputusan permainan. Beliau akan :—

- Menguat-kuasakan undang2.
- Menahan diri dari menghukum dalam perkara2 yang ia tahu dan berpuas hati bahawa dengan hukuman-nya itu akan memberi faedah keuntungan kepada pasokan dan pehak yang bersalah.
- Menyimpan chatetan permainan, mengawal masa dan membenarkan masa yang chukup atau masa yang telah hilang kerana kechederaan atau lain2 sebab.
- Mempunyai kuasa untuk memberhentikan permainan kerana melanggar undang2 dan menamatkan atau membatalkan permainan pada bila-bila masa di-sebabkan oleh kuasa, gangguan penonton2 atau lain2 sebab yang pada pendapat-nya mustahak atau perlu permainan itu di-tamatkan. Di-dalam hal yang demikian hendak-lah ia melaporkan dengan sepenoh-nya kejadian itu kepada pehak yang berkuasa di-dalam masa yang di-tentukan dan mengikut sharat2 yang di-tetapkan oleh Persatuan Kebangsaan yang berkuasa atas permainan itu. Laporan di-anggap telah di-buat bila laporan2 itu telah di-terima melalui pos biasa.

NASEHAT KAPADA PEMAIN2 :—

Jangan sekali-kali menyual keputusan2 pengadil kerana keputusan-nya ada-lah muktamad tentang perkara2 dalam permainan.

Jika sebarang pertengkaran berbangkit hendak-lah selalu menyokong pengadil.

Tidak bersopan terhadap pengadil di-luar padang permainan akan di-sifatkan sa-bagai kesalahan yang di-lakukan di-dalam padang permainan.



PERADUAN ILUSTRASI BUKU — anjoran DBP

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei sedang menganjorkan Peraduan Hari Melukis Ilustrasi Buku, demikian di-umumkan oleh Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Mahmud Haji Bakyr.

Tujuan peraduan ini di-anjorkan antara lain ada-lah untuk menchari dan menghidupkan bakat pelukis dalam bidang mengilustrasi buku. Peraduan itu terbahagi kepada dua bahagian :

Bahagian Pertama

Pada hari Ahad 27hb Februari, 1977 dari jam 8.30 pagi hingga 12.30 tengahari bertempat di-Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka.

Bahagian Kedua

Di-buat di-rumah masing2 dalam tempoh sa-minggu daripada tarikh Bahagian Pertama di-jalankan.

Pemangku Pengarah Dewan Bahasa sa-terus-nya menyeru kepada raayat dan yang berhak menjadi raayat negeri ini, yang berumur 15 tahun dan ka-atas supaya menyertai peraduan ini.

Tarikh penerimaan borang untuk menyertai peraduan akan di-tutup pada 12hb Februari, 1977. Untuk mendapatkan panduan dan Peratoran Peraduan sila berhubung dengan :

Setiausaha Jawatankuasa Peraduan Hari Melukis Ilustrasi Buku,
Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.



SAMBUTAN AWAL MUHARRAM

KUALA BELAIT. — Kira2 500 orang umat Islam di-Daerah Belait telah menghadhiri sambutan Awal Muharam yang di-anjorkan oleh penduduk2 Pekan Belait pada malam Isnin 10hb yang lalu di-Dewan Kemasharakatan di-sini.

Ia-nya telah di-rasmikan oleh Pegawai Daerah Belait,

Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar yang juga memberikan ucapan dalam majlis itu. Turut berucap ialah Kadhi Daerah Belait, Awg Haji Bolhassan bin Haji Mohd Jair, Pengerusi sambutan.

Sambutan malam itu disulami dengan persembahan Merhaban oleh kumpolan

zikir yang di-ketuai oleh Da-yang Hajjah Zakiah bte Haji Abdul Hamid dan bacahan Al-Koran oleh Awang Nor-din bin Chuboi, Guru Koran Daerah Belait.

Satu sharahan khas mengenai sambutan awal Muharram telah di-sampaikan oleh Pemangku Timbalan Kadhi Besar Brunei, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah.

Di-samping itu kira2 60 orang pelajar Kelas Dewasa Koran dan Ugama Pekan Belait, Kampung Sungai Teraban dan Kampung Sungai Dungan telah menerima sijil2 mereka yang telah di-sampaikan oleh Ketua Pegawai Pelajaran Ugama Brunei, Awg Haji Abd Saman bin Abd Kahar.

Turut hadir dalam majlis malam itu ia-lah YB Haji Malai Mashor bin Haji Malai Damit dan Pegawai2 Kanan Kerajaan Daerah Belait.

KPKPB lantek 12 orang J/kuasa kerja 1977/78

BANDAR SERI BEGAWAN. — 12 orang telah di-pilih sa-bagai Jawatankuasa Tertinggi Kesatuan Perkhidmatan Kerani2 dan Peon2 Brunei termasuk lima orang jawatankuasa biasa untuk tahun 1977/78.

Pemilihan tersebut telah di-jalankan dalam mashuarat agong kali ke-7 kesatuan itu pada hari Ahad 9hb Jan. lalu di-Dewan Bandaran di-sini yang di-hadhiri oleh kira2 50 orang ahli-nya.

Awg Abu Bakar bin Haji Ishak di-pilih sa-bagai Yang Dipertua dan Awang Mukim bin Haji Hassan sa-bagai Naib Yang Dipertua kesatuan.

Pengerusi Tetap di-pegang oleh Awang Puteh bin Jukin, sementara Awang Haji Ali bin Haji Nassar dan Pg Jambol bin Pg Haji Sulaiman di-lantek sa-bagai Setia Usaha Agong dan Naib Setia Usaha Agong.

Bendahari Agong di-pegang oleh Awang Wahab bin Haji Latif dan naib-nya Awang Mahrop bin Haji Yakub.

Lima orang Ahli Jawatankuasa biasa ia-lah; Awg Mohiddin bin Haji Mohd Daud, Awg Abd Rahman bin Pgh Haji Abu Bakar, Awg Haji Sabli bin Haji Metussin, Awg Hidup bin Lamit dan Awg Rabaha bin Ampuan

Salleh.

Satu usul penting yang diperbincangkan pada hari itu ia-lah perubahan ka-atas nama kesatuan yang baru "Kesatuan Perkhidmatan Pegawai2 Rendah Kerajaan Brunei" telah tidak dapat persetujuan oleh ahli2.

Lebeh 20,000 peserta di- jangka sertai perarakan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ada-lah di-anggarkan lebeh 20,000 orang peserta yang terdiri dari pasokan2 jabatan2 Kerajaan, sekolah2 dan maktab2, persatuan2 belia dan badan2 kebajikan, sharikat2, kampong2 dan pasokan2 berpakaian seragam di-negeri ini bagi Daerah Brunei dan Muara akan menyertai perarakan sambutan Maulud yang akan di-adakan pada 3hb Mach depan.

Sambutan Maulud bagi tahun ini akan di-adakan pada tarikh2 yang berasingan di-semua daerah, pada 3hb Mach sambutan di-adakan di-Daerah Brunei dan Muara dan Belait sementara pada 6hb Mach sambutan di-adakan di-Daerah Tutong dan Temburong.

Keputusan penentuan tarikh2 tersebut telah di-putusan oleh Jawatankuasa Sambutan Maulud tahun ini yang di-pengerusikan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama yang mengadakan sidang-nya minggu lalu di-jabatan tersebut.

Ada-lah di-fahamkan kepada Pelita Brunei minggu ini, jauh perjalanan jalan2 yang akan di-lalui oleh peserta perarakan bagi Daerah Brunei dan Muara tahun ini ada-lah kira2 tiga batu bermula di-Padang Besar di-sini melalui jalan2 Queen Elizabeth II, Stoney, Kumbang Pasang, Sekolah, Kianggeh, MacArthur Pretty dan Chevalier.

Jawatankuasa Sambutan Maulud 1977 telah menetapkan "Karah Pendidekan Akhlak dan Peribadi" sa-bagai tema sambutan kali ini. Berbagai2 acara sambutan akan di-adakan di-Padang Besar di-sini nanti.



PASOKAN Pengakap ke-7 dari Maktab SOAS dengan piala dan perisai kemenangan mereka dalam Perkhemahan Pengakap Kebangsaan Seluruh Negeri yang telah di-adakan pada 26hb Disember hingga 30hb Disember yang lalu.

Perkhemahan yang di-hadhiri oleh lebeh 1,000 orang anggota Pengakap, Palang Merah, Pandu Puteri seluruh negeri termasuk perwakilan dari Sarawak dan Singapura itu telah di-buka rasmi oleh YAM Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibul Bandar Pengiran Haji Ali bin Pengiran Md Daud pada 27hb Disember dan di-tutup rasmi oleh Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar pada 30hb Disember.

Perkhemahan Pengakap Kebangsaan yang lalu itu berthemakan "Berbakti Kepada Negara" sementara lagu "Sa-belum Kita Meninggal" telah di-nyanyikan di-sa-panjang perkhemahan.

Pasokan Pengakap ke-7 Maktab SOAS dalam gambar di-atas ada-lah berjaya menjadi johan dalam keseluruhan kerja2 perkhemahan yang di-pertandingkan sa-lama sa-minggu itu.

PERJALANAN KA-TANAH SUCHI

OLEH: HAJI ABDUL AZIZ JUNED

KETUA PEGAWAI PERHUBONGAN

HAJI TAHUN 1396/1976.

(Siri ke-lima)

ZIARAH MAKAM RASULULLAH S.A.W.

Sa-clok-nya selesai sembahyang, langkaphun terus menuju ka-Makam Rasulullah dari sa-belah hadapan dengan maksud supaya berlaku "muwajahah" (laksana berhadapan muka) dengan Rasulullah. Waktu itu dengan sopan dan penoh beradab kita menguchapkan "salam" kepada Baginda yang di-kasehi itu, sekurang2-nya:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ
أَنَّكَ رَسُولُ اللَّهِ

Di-samping ucapan salam dan shahadat di-atas, bolehlah juga di-tambah dengan pengakuan saperti ini:

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَلَّغْتَ الرِّسَالَهَ
وَأَنَّكَ الْأَمَّةُ وَنَقَضْتَ الْأَمَّةَ
وَبَيَّعْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَنَّمَ

Erti-nya: "Saya menjadi saksi atau menyaksikan bahawa engkau, ya Rasulullah, benar2 telah menyampaikan risalah ugama, menunaikan amanah, jujur terhadap umat dan telah berjuang di-jalan Allah dengan sa-benar2 perjuangan."

Di-samping untuk diri sendiri, saya teringat ada beberapa orang yang beramanah meminta sampaikan sa-

lam mereka kepada Rasulullah. Mereka itu ia-lah: Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri, Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal (dari Mesir beliau mengirim surat kepada saya). Yang Mulia Ustaz Mustajab bin Shai'en, Awg Hj Mohd Tahir bin Begawan Pehin Uda-n Khatib Dato Seri Paduka Haji Umar. Itu-lah nama2 mereka yang minta saya sampaikan salam mereka kepada Rasulullah.

NILAI ZIARAH MAKAM RASULULLAH.

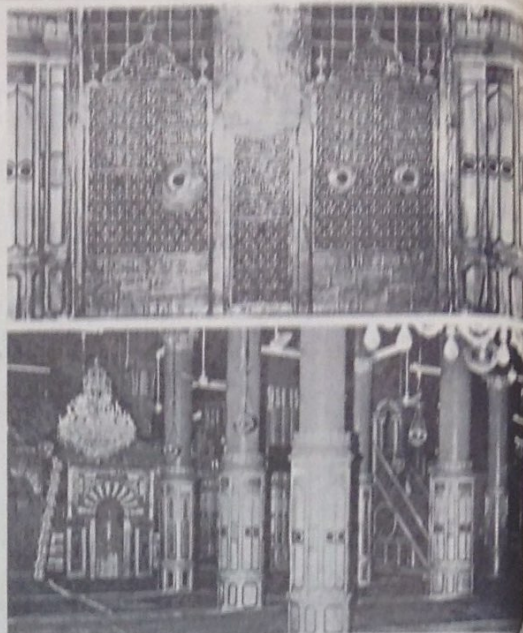
Dalam sa-buah hadith Rasulullah riwayat Imam Daruqothni, Baginda pernah menyatakan dalam bahasa Melayu-nya bermaksud kira2: "Barang siapa yang menziarahi-ku sesudah wafatku, seolah2 dia menziarahi-ku di-waktu aku hidup." Demikian juga sa-buah hadith lain ada menerangkan tentang nilai ziarah Makam Rasulullah itu, sa-bagaimana sabda-nya yang bermaksud kira2: "Barang siapa yang ziarah ka-kuborku, wajib-lah

bagi-nya shafa'at-ku."

Merenungkan kedua2 hadith itu, dapat-lah kita sandaran yang kuat betapa dari segi keugamaan ziarah Makam Rasulullah itu mempunyai makna dan nilai yang tersendiri. Sementara dari "kejiwaan" ia dapat menggelorakan semula perasaan kita mengenang Rasulullah, mengingati perjuangan Baginda yang maha hebat menentang kekafiran. Seolah2 kita sedang berhadapan dengan Baginda: Sa-orang besar luar biasa, sa-orang Nabi dan Rasul, sa-orang pahlawan, sa-orang yang hidup mati-nya kerana Allah, sa-orang yang menolak kesenangan dunia untuk kebahagiaan di-akhirat, sa-bagaimana sikap itu terbayang dalam pengucapan Baginda yang sangat mashor, berbunyi: "Demi Allah! Andai-nya mereka (orang2 kafir) meletakkan matahari di-tangan kanan-ku dan bulan di-tangan kiri-ku supaya aku tinggalkan pekerjaan ini (pekerjaan menyiarkan Ugama Allah) nescaya aku tidak akan meninggalkan-nya sa-hingga Allah memberi kemenangan atau pun hingga bercherai nyawa dari badan."

MASJID NABAWI

Barangkali baik saya tuliskan sa-chara ringkas mengenai masjid ini supaya kita



Pemandangan di-bahagian hadapan Makam Rasulullah s.a.w. (gambar atas), sementara gambar bawah menunjukkan di-bahagian dalam Masjid Nabi di-Madinah.

dapat gambaran yang agak jelas tentang asal-usul perkembangan-nya dari masa ka-semasa. Ia di-sebut dengan nama "Masjid Nabawi" (Masjid Nabi), ia-lah oleh kerana pembinaan-nya di-pepori oleh Nabi Muhammad s.a.w. sendiri dengan kerjasama yang rapat daripada sahabat2 Baginda. Masa pembinaan itu ia-lah pada tahun pertama Hijrah. Bentok-nya yang mula2, menurut tawarikh, ada-lah sederhana sahaja seakan-akan empat segi dengan keluasan

70x80 hasta (menurut tahqiq Imam An-Nawawi). Sendi-nya daripada batu, dan dinding daripada tanah dengan batang dan pelepah korma pula masing2 di-jadikan tiang dan kasau-nya. Kemudian dalam tahun 7 Hijrah, Baginda menambah keluasan-nya menjadi 100x100 hasta atau lebih kurang 6,666 kaki persegi.

Sa-puluh tahun berselang, ia-itu dalam tahun 17 Hijrah, Khalifah Umar bin Al-Khat-tab pula telah menambah lagi sa-hingga menjadikannya 140x120 hasta, sama juga lebih kurang 11,200 kaki persegi, dan dalam tahun2 29 dan 38 Hijrah perluasan itu masing2 di-lakukan pula oleh Khalifah Othman bin Affan dan Al-Walid bin Abdul Malik. Sa-lain itu sesudah masa2 yang akhir, ramai Raja2 Islam dalam pemerintahan Abbasiyah dan Raja2 Turki turut pula mengambil berat pada membaikan lagi masjid yang mulia ini. Khususnya sesudah terjadi kebakaran bagi kali yang kedua-nya dalam tahun 886 Hijrah, maka Raja2 Turki saperti Sultan Salim II dan Sultan Abdul Majid telah memerintahkan penambah dan perluasan agak besar2 lagi sa-hingga ukiran dan tulisan yang indah2 yang berupa ayat Al-Quran dan hadith2 Nabi sekarang dapat di-lihat sa-bagai jasa raja2 tersebut. Kemudian sesudah beberapa lama dari itu, usaha2 memperluas dan mem-baharui-nya sa-chara yang lebih besar lagi di-lakukan pula dalam zaman keemasan Saudi sendiri, mula2 oleh Al-Marhum Raja Abdul Aziz dan membawa kapda masa Al-Marhum Raja Su'ud. Tawarikh juga telah menyebut bahawa asal pintu2 masjid itu hanya-lah tiga buah sahaja, tetapi masa ini pintu2 masjid itu abwab (pintu), yang di-beri nama sa-bagai: Babus-Salam, Babur-Rahmah, Babus-Siddiq, Babur-Su'ud, Babun-Nisa, Babu Umar bin Al-Khattab, Babu Othman bin Affan, Babu Abdul Malik, Babu Abdul Aziz dan Babu Jibril.

Demikian serba sedikit mengenai Masjid Nabi.

(BERSAMBONG)

RAEMI DAPAT TAULIAH DARI SANDHURST

Raemi Maleek bin Abdul Wahab lengkap dengan pakaian tentera sambil siap sedia dengan senjata otomatik saperti yang dapat dilihat dalam gambar ini ia-lah sa-orang lagi Pegawai

Kadet Askar Melayu Diraja Brunei yang menerima tauliah dari Sandhurst.

Gambar ini di-ambil ketika beliau sedang menjalani latihan perang gurila di-Cyprus yang merupakan sa-bahagian

dari latihan2 yang di-jalani-nya sa-lama enam bulan di-sana.

Pegawai Kadet Raemi yang telah pun pulang ka-tanah ayer dan sedang berkhidmat sa-bagai Leftenan Muda

Askar Melayu Diraja Brunei ia-lah di-antara 458 penuntut yang menjalani latihan di-pusat latihan tentera itu. 18 orang dari jumlah itu ada-lah penuntut2 dari sebarang laut termasuk beliau.

Ketua Turus Pasokan Per-tahanan Britain, Marshal Tentera Udara Diraja, Sir Andrew Humphrey telah memeriksa perbarisan tamat latihan ka-atas pelat2 itu dan perbarisan tersebut di-jalankan menurut tradisi Sandhurst.

Latehan2 yang telah di-jalani oleh mereka itu adalah untuk melengkapkan pengetahuan dalam bidang mutu kepimpinan dan melat2 para kadet itu mengenai dengan bidang2 ilmu ketenteraan. Ini termasuk-lah chara2 pengendalian senjata, petua2 peperangan, samboyon dan memahami petunjuk2 dalam peta.

Kebanyakan latehan2 intensif yang di-jalani oleh mereka itu di-jalankan di-beberapa kawasan yang sukar di-Britain dan demikian juga di-Cyprus terutama-nya di-kawasan2 pergunungan.

Lt. Muda Raemi di-lahirkan di-Kampung Delima Satu, Jalan Muara.



KEPUTUSAN PENOH PELAJARAN DEWASA

BAHAGIAN RENDAH MELAYU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 319 orang pelajar dewasa pelajaran rendah seluruh negeri telah lulus dalam pepereksaan mereka yang berlangsung dalam bulan Disember, 1976 lalu di antara 535 orang calon yang mengambil pepereksaan itu.

Pelita Brunei di-fahamkan minggu ini bahawa dari jumlah 319 itu — 52 lulus dalam peringkat tertinggi, 120 peringkat menengah dan 147 lulus peringkat rendah sementara 234 orang lagi gagal.

Berikut ia-lah keputusan pepereksaan tersebut:

PERENGKAT TERTINGGI

- (1) Rumah No. 102, Kampong Setia, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 439)
- Dg Puan bte Maidin, Dg Hamidah bte Maidin, Dg Madah bte Kidi, Dg Damit, bte Mat Zin, Dg Sariah bte Omar, Dg Pipit bte Besar, Dg Besar bte Omar, Dg Tabbal bte Shamsudin, Dg Kandis bte Sapar, Dg Manis bte Omar.
- (2) Rumah No. 123 Kampong Setia, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 436)
- Awg Mujun bin Pasang, Awg Yahya bin Aliamat, Awg Haji Tengah bin Duraman, Awg Tuah bin Sabtu, Awg Besar bin Kedua, Awg Pungut bin Apong, Awg Haji Moktar bin Haji Metasan, Awg Jumat bin Omar, Awg Ibrahim bin Sabtu, Awg Kidi bin Apong.
- (3) Rumah No. 16, Kampong Pengiran Si-Raja Muda, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 420)
- Dk Aisah bte Pg Anum, Dk Noralzan bte Pg Haji Muhammad.
- (4) Sekolah Melayu Bendarah Sakam, Bunut (Bil. Pendaftaran 457)
- Dg Halimah bte Ladi, Dg Hajjah bte Mohammad, Dg Aismah bte Jamaluddin, Dg Norbani bte Hj Md Salleh, Dg Noraini bte Sh Mohammad.
- (5) Rumah Penjara Jerudong, Brunei (Bil. Pendaftaran 441)
- Awg Noorizan bin Abdullah, Awg Tahiruddin bin Abdullah.
- (6) Sekolah Melayu Tungku, Gadong (Bil. Pendaftaran 438)
- Dg Aminah bte Razab, Dg Halimah bte Ahad, Dg Maisalamah bte Abdullah.
- (7) Sekolah Melayu Amar Pahlawan, Brunei (Bil. Pendaftaran 448)
- Dg Fatimah bte Ismail, Dg Zaiton bte Awg Ahmad, Dg Hasnah bte Abd Wahab, Dg Hajjah Aminah bte Abd Wahab Dg Sa'adiah bte Abd

- Wahab, Pg Masnah bte Pg Muhammad, Dg Armah bte Metaba, Dg Sani bte Awg Minah, Dg Arbiah bte Emran, Dg Armah bte Awg Taha.
- (8) Sekolah Melayu Putat, Brunei (Bil. Pendaftaran 397)
 - Dg Martijah bte Salleh, Dg Miam bte Haji Nasir, Dg Simah bte Hashim, Dg Pasah bte Ibrahim, Dg Piah bte Mokhar.
 - (9) Sekolah Melayu Sultan Hashim, Batu Apoi, Temburong (Bil. Pendaftaran 196)
 - Awg Tuah bin Md Yassin, Pg Haji Abd Rahman bin Pg Sulaiman, Awg Edris bin Noorzaman, Dg Janiah bte Timbang, Dg Normah bte Tengah.

PERENGKAT MENENGAH

- (1) Balai Mufakat Kampong Tamoi Ujong, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 229)
- Awg Moktal bin Salleh, Awg Ladi bin Haji Othman, Awg Chuchu bin Metali, Awg Sani bin Apong, Awg Mat Yassin bin Ajak, Awg Rahman bin Haris, Awg Haris bin Metassan, Awg Zainal bin Metasan, Awg Aji bin Halim, Awg Lakim bin Bakar, Awg Abdullah bin Othman, Awg Salleh bin Apong, Awg Nordin bin Mat Yassin, Awg Latif bin Abd Kadir, Awg Sutari bin Apong, Awg Shari bin Haris, Awg Bungsu bin Hj Othman.
- (2) Balai Mufakat Kampong Tamoi, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 330)
- Dyg Salbiah bte Haji Bakar, Dyg Chuchu bte Haji Bakar, Dyg Aminah bte Haji Tahir, Dyg Aminah bte Haji Moksins, Dyg Norzainah bte Haji Moksins, Dyg Asmah bte Metali, Dyg Maikalsum bte Metassan, Dyg Masni bte Metali, Dyg Jamiah bte Ismail, Dyg Kayah bte Haji Othman, Dyg Afsah bte Alim, Dyg Jamilah bte Apong, Dyg Anum bte Abdullah, Dyg Norsiah bte Awg Alim, Dyg Rosnah bte Ismail, Dyg Zainab bte Mohd Tahir, Pg Anak Chuchu bte Pg Besar, Dyg Siti Rahmat bte Metassan.
- (3) Rumah No. 81 Kampong Sungai Si-Emas, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 449)
- Dyg Salmah bte Abd Hamid, Dyg Mahani bte Tamin, Dyg Aisah bte Salam, Dyg Jaayah bte Mokti, Dyg Aisah bte Muhammad, Dyg Isah bte Haji Jamudin, Dyg Aisah bte Ahmad, Dyg Masnah bte Haji Kassim.
- (4) Di-Rumah Haji Zaman bin Daud, Kg. Setia, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 447)

- Dyg Limah bte Haji Ghafar, Dyg Milah bte Haji Yassin, Dyg Puspa bte Haji Ahmad, Dyg Tinggal bte Kadir, Dyg Jaayah bte Haji Muslim, Dyg Kasnah bte Hj Muslim, Dyg Sunah bte Haji Ghafar, Dyg Saffrah bte Haji Sahat, Dyg Tipah bte Puit, Dyg Hajjah Kincham bte Hj Ahmad, Dyg Asmah bte Metali, Dyg Budi bin Pengarah Haji Jair.
- (5) Sekolah Melayu Kampong Sultan Lama, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 350)
 - Dyg Jijah bte Dagong, Dyg Siti Hawa bte Dagong, Dyg Doming bte Omar, Dk Aisah bte Pg Apong, Dyg Aji bte Metali, Dk Zaayah bte Pg Abd Rahman, Dyg Insan bte Jaluddin, Dyg Nauyah bte Hamdan.
 - (6) Sekolah Melayu Bendarah Sakam Bunut, Brunei (Bil. Pendaftaran 456)
 - Dyg Rosni bte Bakar, Dyg Sa'adiah bte Ag Ibrahim, Dyg Aminah bte Haji Halus, Dyg Naimah bte Tamat.
 - (7) Sekolah Melayu Sengkurong, Brunei (Bil. Pendaftaran 452)
 - Dyg Maimunah bte Ibrahim, Dyg Hajjah Masnah bte Haji Talip, Dyg Nipah bte Kula, Dk Saliah bte Pg Mawang, Dyg Suma bte Daud, Dyg Saunah bte Raddin, Dyg Salmah bte Jahat, Dyg Saimah bte Ahad, Dyg Manah bte Kula, Dyg Amit bte Haji Saman, Dyg Saidah bte Othman, Dyg Siuda bte Haji Tuah.
 - (8) Sekolah Melayu Tungku, Gadong (Bil. Pendaftaran 438)
 - Dyg Datang bte Ongsang, Dyg Normala bte Haji Salam, Dyg Taibah bte Haji Salam, Dyg Maimunah bte Ahad, Dyg Laipah bte Rajab.
 - (9) Sekolah Melayu Amar Pahlawan, Brunei (Bil. Pendaftaran 448)
 - Dyg Hajjah Saleha bte Hj Tengah, Pg Damit bin Pg Anak Sabtu, Dyg Halimah bte Metamit, Pg Tengah bin Pg Abas, Dyg Hajjah Kula bin Abu Bakar, Dyg Fatimah bte Metamit, Pg Lauyah bte Pg Othman, Dyg Sara bte Awg Lamit, Dyg Saiwan bte Othman, Dyg Hajjah Rafeah bte Md Salleh, Dyg Maimunah bte Tudin, Dyg Radiah bte Khatib Haji Momin, Dyg Ramlah bte Arshad.
 - (10) Di-Rumah Persatuan Perangkap Burong Pinggah Berakas (Bil. Pendaftaran 443)
 - Dyg Maskupah bte Haji Gaffar, Dyg Asmah bte Haji Metali, Dyg Aminah bte Moksins, Dyg Rokiah bte Ahmad, Dyg Mariam bte Ahmad, Dyg Maimunah bte Ahmad, Dyg Sariah bte Ahmad, Dyg Maimun bte Awg Buntar, Dyg Rahmah bte Hj Md Yusof, Dyg Kaitun bte

- Haji Nordin, Dyg Robiah bte Abdul Hai, Dyg Salmah bte Jambul.
- (11) Sekolah Melayu Butat, Brunei (Bil. Pendaftaran 397)
 - Awg Latif bin Haji Besar, Awg Lamit bin Haji Abdullah, Awg Salleh bin Haji Larai.
 - (12) Sekolah Melayu Muhammad Alam, Seria (Bil. Pendaftaran 402)
 - Dyg Dantentip bte Sain, Dyg Razainah bte Md Yusof.
 - (13) Di-Barek JKR, Andulau Sg Liang, Belait (Bil. Pendaftaran 440)
 - Dyg Hasnah bte Johari, Dyg Normah bte Yusof, Dyg Maimunah bte Zunaiddi, Dyg Masnoyah bte Othman.
 - (14) Sekolah Melayu Sultan Hashim, Batu Apoi, Temburong (Bil. Pendaftaran 196)
 - Kamariah bte Ibrahim, Dyg Janiah bte Nawi.

PERENGKAT PERMULAAN

- (1) Kampong Ujong Kelenek, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 453)
- Awg Haji Dullah bin Serudin, Awg Matjusi bin Metarsad, Awg Moksins bin Ismail, Awg Md Salleh bin Liman, Awg Aji bin Serudin, Awg Besar bin Serudin, Awg Baki bin Serudin, Awg Omar bin Serudin, Awg Kasmah bin Omar, Awg Fahinah bin Serudin, Awg Jainah bin Idris, Awg Molek bin Kadir.
- (2) Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 462)
- Awg Haji Masri bin Kedua, Awg Haji Tamam bin Sabtu, Awg Haji Dollah bin Ismail, Awg Julai bin Johan, Awg Dollah bin Haji Bidin, Awg Jalil bin Tuba.
- (3) Rumah Haji Zaman bin Daud, Kg. Setia, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 450)
- Awg Mega bin Duraman, Awg Haji Abd Rahman bin Ahmad, Awg Haji Mokti bin Haji Ghafar, Awg Dollah bin Metali, Awg Haji Anak bin Idris, Awg Agar bin Sulaiman, Awg Jali bin Haji Muslim, Awg Shadhan bin Haji Muslim, Awg Abd Rahman bin Metusin, Awg Mat Yassin bin Haji Aji.
- (4) Rumah Haji Zaman bin Daud, Kg. Setia, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 242)
- Dyg Asmah bte Metali, Dyg Budi bte Pengarah Haji Jair, Dyg Insun bte Haji Ahmad, Dyg Aziziah bte Haji Ghafar, Dyg Emas bte Duraman, Dyg Isah bte Kula, Dyg Aminah bte Lakup.

- (5) Sekolah Menengah Melayu SMJA, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 464)
- Datin Tinah bte Ahmad, Pg Majaini bte Pg Tajuddin, Dyg Zaayah bte Sunggoh, Dyg Seriah bte Haji Ismail.
- (6) Sekolah Menengah Melayu SMJA, Bandar Seri Begawan (Bil. Pendaftaran 465)
- Tidak hadir pepereksaan.
- (7) Sekolah Melayu Bendarah Sakam, Bunut (Bil. Pendaftaran 456)
- Pg Armah bte Pg Othman, Dyg Halimah bte Awg Tamin, Dyg Salmah bte Md Yusof.
- (8) Rumah Penjara Jerudong, Brunei (il. Pendaftaran 441)
- Awg Chow Kok Wah, Awg Chow Chee Wai, Awg Khov Chin Seng, Awg Gangan Anak Sulong, Awg Jingga Medup, Awg Hidup bin Muhammad.
- (9) Sekolah Melayu Sengkurong, Brunei (Bil. Pendaftaran 454)
- Dyg Janah bte Haji Tammat, Dyg Kastinah bte Jamudin, Dyg Hajjah Hajjah bte Haji Ibrahim, Dyg Halus bte Bangkok, Dyg Indara bte Ajam, Dyg Kaimah bte Puaasa, Dyg Bidah bte Apong, Dyg Zainab bte Ahad, Dyg Midah bte Sabtu, Dyg Jamaadah bte Haji Bangkol, Dyg Jayah @ Zaayah bte Bair, Dyg Jalimah bte Sawal, Dyg Lauyah bte Pg Haji Sarpudin, Dyg Aismah bte Jamaludin, Dyg Napisah bte Daud.
- (10) Sekolah Melayu Sengkurong, Brunei (Bil. Pendaftaran 463)
- Dyg Adi bte Haji Matasim, Dyg Sirai bte Haji Tahamit, Dyg Saibah bte Haji Tamat, Dyg Samah bte Haji Ludin, Dyg Zainab bte Mohamad, Dyg Janis bte Sabtu, Dyg Aisah bte Mirasan, Dyg Kaipah bte Jumat, Dyg Laminah bte Kurus.
- (11) Sekolah Melayu Amar Pahlawan, Brunei (Bil. Pendaftaran 443)
- Dyg Norasikin bte Taha, Dyg Mahani bte Pehin Pen-yurat Haji Omar, Dyg Am-nah bte Ludin, Dyg Norani bte Taha, Dyg Hajjah Ajjah bte Taha, Dyg Tengah bte Buntar, Dyg Ajjah bte Taha, Dyg Amit bte Taha, Dyg Norsiah bte Moksins, Dyg Jalilah bte Metusop, Dyg Norsiah bte Duraman, Dyg Hajjah Fatimah bte Taha, Dyg Hajjah Amit bte Haji Ibrahim, Dyg Mariam bte Ya'akub, Dyg Masnah bte Hj Ghafar.
- (12) Sekolah Melayu Putat, Brunei (Bil. Pendaftaran 448)
- Awg Jerudin bin Salleh, Awg Haji Japar bin Abu Bakar, Awg Yahya bin Su-

Sambongan keputusan Pelajaran Dewasa

Dari muka 9

laiman, Awg Tuah bin Othman, Dyg Simah bte Haji Malek, Pg Bakar bin Pg Ahmad, Dyg Jamilah bte Jerudin, Dyg Salmah bte Jarudin, Awg Jais bin Samin, Awg Rabaha bin Raisin.

(13) Sekolah Melayu Bebuloh, Brunei

(Bil. Pendaftaran 458)

Dyg Aisah bte Yumbih, Awg Kerani bin Galis, Dyg Pasang bte Aba, Awg PUNCHAK bin Perayam, Awg Ringsang bin Perayam, Dyg Sibok bte Luwis, Awg Sidu bin Patang, Dyg Siti bte Pa gar, Awg Sayong bin Simen.

(14) Sekolah Melayu Bebuloh, Brunei

(Bil. Pendaftaran 459)

Awg Duin bin Angas, Dyg Salmah bte Simen, Awg Bini bin Simen, Dyg Liah bte Sidu, Dyg Diana bte Egok, Dyg Imdy @ Yomoi bte Gabok, Dyg Yanam bte Subi.

(15) Dewan Balai Polis Panaga, Belait

(Bil. Pendaftaran 451)

Dyg Dara bte Bakri, Dyg Rokayah bte Sha'ani, Dyg Aminah bte Shairi, Dyg Masni bte Tuah, Dyg Aisah bte Haji Tengah, Dyg Asinab bte Othman, Dyg Tuyah bte Lai.

(16) Sekolah Melayu Muhammad, Alam, Seria

(Bil. Pendaftaran 402)

Dyg Aisah bte Hj Jambol, Dyg Halimah bte Aiman.

(17) Berek JKR, Andulau Sungai Liang, Seria

(Bil. Pendaftaran 440)

Chalun gagal dan tidak hadir.

(18) Sekolah Melayu Buau Ulu Belait

(Bil. Pendaftaran 461)

Awg Bundak Anak Ambas, Awg Buki Anak Lin, Awg Buli Anak Kudi, Awg Radin Anak Majang, Awg Jagup Anak Jubang, Awg Gema Anak Maling, Awg Nyang-gau Anak Keudawang, Awg Linggir Anak Lamit, Awg Juli Anak Emba, Awg Libau Anak Melina.

(19) Sekolah Melayu Buau, Ulu Belait

(Bil. Pendaftaran 455)

Dyg Jenut Anak Jubang, Dyg Nayan Anak Ingol, Dyg Antagi Anak Para, Dyg Kumbau Anak Sawing.

(20) Rumah Panjang Medaram, Belait

(Bil. Pendaftaran 460)

Awg Jamaun Anak Kuning, Awg Juna Anak Jawang.

(21) Sekolah Melayu Rampayoh Ulu Belait

(Bil. Pendaftaran 446)

Awg Jamal bin Haji Bakar, Awg Ubit Lichen, Awg Leong Fan Chow, Awg Metali Ideris, Awg Sulau Anak Enga.

(22) Sekolah Melayu Sultan Hashim Batu Apoi, Temburong (Bil. Pendaftaran 196)

Awg Tengah bin Md Yas-sin, Awg Damit bte Momin, Pg Hajjah Azizah bte Pg Mohammad.

BAHAGIAN RENDAH INGGERIS

The following are the Adult Education candidates who passed their English language examination in November, 1976—

(1) SOASC Centre held at SOAS College, Bandar Seri Begawan

PRIMARY II

Hjh Rokiah bte Hj Mohd Zain, Zaleha bte Abd Ghani, Saleha bte Daud, Panjang bin Hidar, Ibrahim bin Mamun, Lamit bin Rakit, Jalil bin Hj. Abd. Rahman, Maidin bin Sapar, Mat Yassin bin Hj Md Yusoff, Amit bin Mudin Durahman bin Chuchui, Jaafar bin BPIDSP Hj Metasim, Othman bin Abdullah, Othman (Hassan) bin Yusoff, Ak Hashim bin Pg Md Salleh, Md Zain bin Hj Tinggal, Ak Mohammad bin Pg Hashim, Emran bin Md Yusoff, Kassim bin Ampal, Johari bin Abd Latif, Tee Eng Hee.

No. of Candidates = 28

No. of Absentees = 3

No. of Passes = 21

PRIMARY IV

Wong Kuan, Jais bin Taha, Talib bin Hj Tudin, Hj Hussin bin Hj Timbang, Abd Rahman bin Ibrahim, Jaya bin Hj Mohammad, Ak Md Yassin bin Pg Ismail, Mohammad bin Abdullah, Rumayah bte Akop, Jatili bte Marikan, Abu Bakar bin Ampuan Ajak, Ng Yuk Moi, Mohammad bin Seruddin, Abd Hakim bin Ibrahim, Ahmad bin Abd Rahman, Ak Zaini bin Pg Hashim, Pg Ismail bin Pg Jamuddin, Malai Jamilah bte Sh Hussain, Razali bin Hussain, Abd Hamid Hj Tengah, Md. Salleh bin Durahman, Wasli bin Ibrahim, Norgelyang bte Sahari, Kubar bin Nawai, Johan bin Hj Sabtu, Mahadi bin Tarsad, Omar bin Jais, Yahya bin Durahim @ A. Rahim.

No. of Candidates = 37

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 28

PRIMARY VI

Sulaiman bin Duraman, Mohd Kassim Hj Kasah, Pg Tajuddin Pg Hj Manggu, Ak Ahmad Pg Hj Yusoff, Abdullah Ali, Dk Radin Mas Pg Jaludin, Abdul Latiff Adis, Abu Bakar Pungut, Lois Mohd Nor, Suhaili Idris, Lam-poh Emran Jumat, Abdul Wahab Abdullah, Yusoff Juma'at, Ibrahim Abd Rahman, Mahmud Hadi.

No. of Candidates = 31

No. of Absentees = 1

No. of Passes = 15

FORM I

Sulaiman bin Duraman, Mohammad Kassim bin Hj Kasah, Pg Tajuddin bin Pg Haji Mang-gu, Ak Ahmad bin Pg Haji Usop, Abdullah Ali, Salmah bte Suhaili, Dk Radinmas bte Pg Jeludin, Abdul Latif bin Adis, Abu Bakar bin Pungut, Lampoh Emran Juma'at, Awang Ahmad, Ak Nordin Pg Hj Osman, Abdul Hamid Udin, Abdul Karim Udin, Mohd Yusoff Haji Bagol, Rukiah Awg Ering, Bakar Jeludin, Abdullah bin Bujang, Ismail bin Mohammad, Masnah bte Zainal, Md Zain bin Hj Ibrahim, Omar bin Uga, Zainal bin Tengah Ak Md Daud bin Pg Haji Omar, Salim bin Hj Tahamit, Md Said bin Ahmad, Pg Abd Hamid bin Pg Hashim, Alus Haji Karim, Zaiton bte Mangarshah, Abd Mumin bin Sungoh, Bagol bin Haji Md Noor, A. Ahmad bin Hj Chuchui.

No. of Candidates = 56

No. of Absentees = 4

No. of Passes = 32

FORM II

Ahmad bin Hj Garip, Chan Choon Far, Lim Chwee Hoon, Abd Rahman bin Haji Wahab, Abdullah Abd Rahman, Abdul Ghani bin Muhid, Ibrahim Abd Hamid, Lahar bin Bungsu, Metussin bin Ahmad, Muhammad Abd Latiff, Pg Sharifuddin bin Pg Momin, Teo Char Bo, Sharin bin Haji Kassip, Mohd. Taha bin Hitam, Ismail Ibrahim, Osman Haji Zainal.

No. of Candidates = 36

No. of Absentees = 3

No. of Passes = 16

(2) Anthony Abell College Centre 'B' held at A.A.C. Seria.

PRIMARY IV

Abdullah Momin, Ali bin Jais, Ontong bin Asmat, Ahmad bin Hj Wahab, Fatimah bte Yusoff, Jamilah bte Abd Rahman, Chong Kam Yun, Lee Fah, Hasinah Hj Sh Salleh, Yee Oh Fah.

No. of Candidates = 15

No. of Absentees = 1

No. of Passes = 10

PRIMARY VI

Bolhassan bin Kalitang, Sata Abang, Hamidon bin Pukol, Ismail bin Abdullah, John Yong Kian Chin, Kassim bin Haji Ma'on, Mohammad Anzeri bin Salim, Noordin bin Hj Arshad, Othman bin Panjang, Sanyah bte Othman, Sidin bin Bakar, Suhaima bin Hasbullah, Ibrahim bin Majid, Zalane bin Taha, Saosu bin Taha, Suhaili bin Omar, Abdul Rahman bin Abd Karim, Ahmad bin Hussin, Ali Rahman Hasbullah, Hassan Metali, Kamaludin Md Ismail, Chan Chui, Chang Ching Chau, Awang Mohamad, Sim Soon Fook, Yusoff Adam, Chong Chee Yin, Dk Jasneni Pg Omarali, Leong Sui Hiong, Rosiah Ali, Zeliha Mohammed, Wong Wan Kwong, Abu Bakar bin Mohammed.

No. of Candidates = 45

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 33

FORM I

Ahmad Mumin, Ahmad Tamin, Chow Mee Ling, Chung Su Fong, Leong Kim Soon, Lim Teck Leong, Said Mohamad, Sajir Hj Hassan, Sim Siew Leng, Rosana Salleh, Yap Ah Hock, Abd Rahman bin Ibrahim, Abd Rahman Khamis, Mohd Ali bin Omar, Bujang, bin Awg Metussin.

No. of Candidates = 21

No. of Absentees = 1

No. of Passes = 15

FORM II

Md. Dinie bin Taib, Suhaili bin Dagong, Chui En Kuan.

No. of Candidates = 5

No. of Absentees = 1

No. of Passes = 3

(3) Perdana Wazir English School Centre 'C' held at P.W.E.S. Kuala Belait.

PRIMARY II

Goh Kuan Chai, Goh Siew Yin, Chin Bon Kiau, Mohsin bin Hj Khatam, Leong Khat Kiau.

No. of Candidates = 10

No. of Absentees = 2

No. of Passes = 5

PRIMARY IV

Ahmad bin Kasmani, Landi bte Jamir, Fatimah bte Zainal, Judy See, Jainah bte Durani, Liha bte Md Noor, Niga bin Nang-kat, Dora bte Banta, Ansanawi Hj Abd Razak, Kador bin Md Ali, Abd Kadir bin Karim.

No. of Candidates = 14

No. of Absentees = 1

No. of Passes = 11

PRIMARY VI

Abesah bte Tengah, Hajjah bte Tian, Hashimah bte Resar, Gudong bin Nangkak, Rokiah bte Tahir, Timah bte Hj. Lussin, Md Yucop bin Muhiin, Chang

Chee Fui, Atun bte Hj Alias, Tan Phaik Im'm, Mohd Basheer bin Aziz.

No. of Candidates = 16

No. of Absentees = 3

No. of Passes = 11

FORM I

Fatimah bte Abd Wahab, Masri bin A. Gafar, Lim Tiong Thai, Fong Kwan Yin, Cheng Nyuk Keong, Kong Tze Ching, Tan Eng Hong.

No. of Candidates = 9

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 7

FORM II

Sarudin bin Akim, Ak Yakub bin Pg Ahmad.

No. of Candidates = 5

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 2

(4) Gadong Malay School Centre 'D'—held at SM Gadong, Brunei.

Tengah bin Aman, Abd Manaf bin Madin, Ak Rosli bin Pg Hj Omar.

No. of Candidates = 5

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 3

(5) Kati Mahar Malay School Centre 'E'—held at S. M. Kati Mahar, Brunei.

PRIMARY IV

Ithnin Ibrahim, Zaini Razab, Yaakub Ibrahim, Pg Sulong bin Pg Besar, Jair bin Kamis, Mohammad Salleh, Ahad bin Adi.

No. of Candidates = 10

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 7

(6) Lela Menchanai Malay School Centre 'F'—held at S. M. L.M., Bandar Seri Begawan

PRIMARY VI

Othman bin Hj Chuchui, Aminah bte Bungsu, Hj Mariah bte Hj Abd Rahman, Norsiah bte Hj Chuchui, Aminah bte Munaf, Mariah bte Kahar, Taisah bte Serudin, Saadiah bte Mohamad.

No. of Candidates = 12

No. of Absentees = 1

No. of Passes = 8

FORM I

Morni bin Awg Damit, Zainab bin Untak, Aminah bte Hj Omar, Armah bte Awg Besar, Sarbanun bte Hj Anak.

No. of Candidates = 7

No. of Absentees = 2

No. of Passes = 5

FORM II

Idris bin Hj Nasir, Saidin Tumin, Md Yusoff Damit, Md Salleh Hj Bungsu, Darmani Hj Bakar, Hasnah Ibrahim, Jaliha Ibrahim, Sarbanun Ibrahim.

No. of Candidates = 11

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 8

(7) Mentiri Malay School Centre 'G'—held at S.M. Mentiri, Brunei.

Halimah Ali, Bahar Rabaha,

No. of Candidates = 3

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 2

PRIMARY IV

Sariah Kalong.

No. of Candidates = 5

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 1

FORM I

Tahir Harun, Jumat Amor Hamidah Tengah.

No. of Candidates = 5

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 3

(8) Orang Kaya Besar Imas Malay School Centre 'H'—held at SM OKBI Subok.

PRIMARY VI

Armah bte DHA Besar, Rosinah bte Hj Jaafar, Jamil bin Adi, Tiah bte Yusoff, Norani bte Pawan, Masmi bte Salleh, Seruji bin Ahmad, Md Zain bin Hj Omar, Md Yusoff bin Yaakub, Imran bin Puat.

No. of Candidates = 15

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 10

(9) Pusu Ula Malay School Centre 'I'—held at SM Pusu Ula, Bandar Seri Begawan.

FORM I

Rohana bte Kura, Halimah Ghafar, Fatimah Am Hussin, Zahran Hj Wasli, Tinah Abdul Rahman.

No. of Candidates = 6

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 5

(10) Tungku Malay School, Gadong Centre 'J'—held at S.M. Tungku Gadong.

FORM II

Lajim bin Sulaiman, Abdul Wahid bin Rajab, Ajjah bte Ahad, Siti Hara bte Rajab, Zaleha bte Shawal, Zainab bte Ahmad.

No. of Candidates = 7

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 6

(11) Bengkurong Malay School Centre 'K'—held at S. M. Bengkurong, Brunei.

PRIMARY VI

Zaidi bin Hj Serudin, Rohana bte Adam, Suasa bte Saidin, Nam-lam bte Rendah, Anuar bin Mohd Yusoff.

No. of Candidates = 8

No. of Absentees = 1

No. of Passes = 5

(12) Rumah Panjang Tanjang Bungar Centre 'L' held at R.P.T.B., Temburong.

FORM I

Wat anak Mingau, Janting anak Ajat, Mariah anak Bagong.

No. of Candidates = 5

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 3

(13) Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan Bangar Centre 'M' held at SMMSH Temburong.

PRIMARY II

Ak Sabtu bin Pg Ismail, Lapi bin Nilan, Aisah bte Hj Jaluddin, Halipah bte Murad, Dk Zannah bte Pg Damit, Murah bte Aji, Sarbanun bte Kampong.

No. of Candidates = 8

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 7

PRIMARY VI

Aisah bte Haji Mohammad, Jaidin bin Abdullah.

No. of Candidates = 2

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 2

FORM I

Mat Jali Lamit, Ibrahim bin Abdullah, Abu Bakar Haji Besar.

No. of Candidates = 3

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 3

(14) Sengkurong Malay School Centre 'N'—held at S. M. Sengkurong, Brunei.

PRIMARY VI

Ahmad @ Lakat bin Bakar, Adnan bin Hj Moklat, Mariah bte Hj Tarip, Mariana bte Samad, Norini bte Samad.

No. of Candidates = 9

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 5

FORM I

Baha bin Nayan, Bustaman bin Taha, Latiff bin Hj Kula, Ghafir bin Hj Jumat, H. Ghafir H. Mangol, Lamudin bin Hj Jafar, Lamat bin H. Ismail, Matali bin Mirasan, Jair bin Jaafar, Sani bin Bakar, Sanif bin H. Ismail, Muda bin Enja, Siti @ Musa H. Tahir.

No. of Candidates = 15

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 13

(15) Kg. Ujong Klinik Centre 'O'—held at S. M. Kg. Ujong Klinik, Bandar Seri Begawan.

PRIMARY IV

Saat Masri, Md. Yassin Daud, Kassim Abu Bakar, Zulkifli Haji

No. of Candidates = 15

No. of Absentees = 0

No. of Passes = 10

Lihat muka 11

KEPUTUSAN PEPEREKSAAN SIJIL DARJAH VI SEKOLAH2 RENDAH UGAMA NEGERI BRUNEI TAHUN 1396/1976

Peperiksaan tersebut telah di-jalankan serentak seluruh daerah pada 20, 21, 23, 25 dan 26hb Oktober, 1976. Sebanyak 14 buah sekolah telah mengikuti peperiksaan ini, dengan jumlah bilangan murid semua-nya 281 orang, dan keputusan-nya sa-ramai 119 di-dapati berjaya, sa-bagaimana senarai nama mereka di-bawah ini :—

A. Daerah Temburong
1. Sekolah Ugama Pg. Muda Mohd. Bolkihah

Awg Zakaria bin Mudin III.

B. Daerah Belait
2. Sekolah Ugama Pekan Belait

Hj Abd Razak bin Su I, Suriani bte Mohd Taib lulus, Saimah bte Ini II, Nurzanah bte Hamdi lulus, Nuraini bte Hamdi I, Hajjah Fatimah Zahra bte Haji Abdul Hamid III.

3. Sekolah Ugama Pg. Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkihah

Mohammad bin Jaya III, Mohammad Passal bin Nor-din I, Rosli bin Bujang I, Aidah bte Mohd Hanifah II, Latifah bte Sarduni I, Hajjah Rokiah bte Hj Abd Ghani II, Anis bte Bair lulus, Zainab bte Abd Latif II, Rapita bte Ramli II, Sa'diah bte Hidup III, Dk Rosinah bte Pg Bakar I, Dk Maria bte Pg Tajuddin I.

C. Daerah Tutong
4. Sekolah Ugama Muda Hashim

Ismail bin Hussain II, Ibrahim bin Dullah @ Dola III.

D. Daerah Brunei/Muara

5. Sekolah Ugama Raja Isteri Pg. Anak Salcha (Ptg) Kg. Saba

Jamilah bte Hamdan I, Aini bte Ahmad lulus, Puan bte Moklat lulus, Aisah bte Hj Mohammad Zin III, Asmah bte Asmat lulus, Saimah bte Mohammad lulus, Siti Salmiah bte Baki I, Dayang bte Hamdan @ Masriah I, Dy Asmah bte Durahim II, Dy Hajjah Sapih bte Hj Md Ali lulus, Mariam @ Noorlela bte Bungsu I, Dy Apsah bte Hj Munap II, Dy Osina bte Hj Kula lulus.

6. Sekolah Ugama Raja Isteri Pg. Anak Salcha (Pagi) Kampong Saba

Kula @ Mohammad Noor bin Haji Besar lulus, Jam-jam @ Shairul Bariah bte Ibrahim @ Barahim lulus, Faridah bte Bungsu I, Nor-ainah bte Md Zain @ Mohd Zain lulus, Mariam @ Habi-bah bte Haji Abd Rahman III.

7. Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah (Ptg) Kampong Lurong Dalam

Dk Kolam bte Haji, Pungut I, Dy Rusni bte Mohd Daud II, Nor Saripah bte Hj Mohd Noor II, Siti Saliha bte Said I, Norsalam bte Abd Lamit I, Maisalamah bte Hj Mumin lulus, Haji Wahid bin Hj Abd Razak II, Ahad @ Omar bin Haji Juna I.

8. Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah (Pagi) Kampong Lurong Dalam

Md Yassin bin Bini III, Awang bin Abu Bakar lulus, Hjh Siti Jauyah bte Mudim Haji Abd Wahid I, Aminah bte Shadan III, Zaleha bte Yahya lulus, Halimah bte A Bungsu III, Aisah bte Mohd Taha lulus, Asanah bte Awg Damit lulus, Dy Asiah bte Awg Apung lulus, Sariah bte Hj Mohd Salleh I, Esmah bte Mat Serudin lulus, Mo-hamad bin Nayan lulus, Noorini bte Mohd Salleh lulus.

9. Sekolah Ugama Madrasah (Ptg)

Haini bin Hashim I, Mohd Yusof bin Awg Besar I, Ai-sah bte Mohammad II, Apsah bte Salleh lulus, Azizah @ Zaiton bte Anuar III, Dk Fatimah bte Pg Hidup II, Dk Masni bte Pg Metali II, Dk Zubaidah bte Pg Hj Tuah lulus, Dy Badariah bte Hj Mohd Jaafar II, Dy Naimah bte Abu Bakar lulus, Dy Norsinah bte Minudin lulus, Dy Siti bte Apung I, Halipah bte Hussin II, Maisah bte Apung II, Mariah bte Haji Yahya I, Rosinah bte Jabidi @ Zaidi I, Sahrina bte Haji Mistle I, Wahani bte Ibrahim I, Siti Patimah bte Mat Yu-

sop II, Dk Azizah bte Pg Hj Samsuddin I, Salsiah bte Abdullah lulus, Jamilah bte Jaafar lulus, Dy Hjh Jahrani bte Awg Haji Yaacob lulus, Maysalamah bte Awang Hi-tam lulus.

10. Sekolah Ugama Madrasah (Pagi)

Awg Mat Daud bin Abdul Kadir I, Zaleha bte Haji Yahya I, Nor Zainab bte Awg Ering I, Dy Zaharah bte Awg Damit II, Mardiah bte Ismail lulus, Mohd Hu-saini bin Abd Hamid III, Abang Mustafa bin Abu Hanifah @ Mustfa I, Yahya bin Mohammad I, Muham-mad bin Jaafar I, Moham-mad Sanusi bin Hj Mohd Tahir III, Suhaimi bin Ha-shim III, Ak Hamdani @ Hamdawi bin Pg Hashim II, Dk Rosnah bte Pg Damit I, Dk Junaidah bte Pg Hidup II, Rosni bte Minuddin II, Rosni bte Abd Hamid I, Tirahmat bte Awg Besar II, Nasrah bte Hj Mohin I, Khairini bte Hj Abd Manap lulus, Rosnani bte Mohiddin lulus, Asmah bte Abdul Ka-rim lulus.

11. Sekolah Ugama Bendahara Sakam Bunut (Petang)

Rosni bte Ahmad II, Nik-mah bte Hj Latip lulus, Zai-aini bte Noorkhan II, Nor-diah bte Haji Mohidin lulus, Dk Rosinah bte Pg Damit II, Umi Kalthum bte Mad Daud II, Apsah bte Awg Asmat lulus.

12. Sekolah Ugama Bendahara Sakam Bunut (Pagi)

Noorulhuda bte Haji Ishak lulus, Seripah bte Hj Mohd Salleh lulus, Zakaryia bin Kamis lulus.

13. Sekolah Ugama Dato Gandi Masnah bte Haji Jalil lulus, Sapih bte Omer II, Norsalam bte Ibrahim II.

14. Sekolah Ugama Persatuan Tiba Dk Mariam bte Pg Matahir II.

2. Kedudukan sijil dan peratus kelulusan seluruh-nya bagi peperiksaan ini ada-lah seperti berikut :—

		Kelulusan Mengikut Pangkat Sijil			
Chalun	I	II	III	Lulus	Jumlah
281	35	30	14	40	119
					42

3. Keputusan markah murid2 selengkap-nya akan di-serahkan kepada Guru2 Besar sekolah2 yang berkenaan.



Pasokan Bomba Lapangan Terbang chipta rekod terpantas

Gambar muka hadapan minggu lalu—Pelita Brunei keluaran 19/1/77 ada-lah menunjukkan YAB Menteri Besar Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail sedang berjabat-tangan dengan wakil Pasokan Bomba Lapangan Terbang (bukan Pasokan Bomba Sharikat Shell) seperti yang tertulis.

Pasokan tersebut dalam Ba-hagian 'A' telah berjaya memenangi trophy kemenangan itu dalam peraduan acara ke-empat ia-itu 'Leader Drill' lima orang dengan mengam-bil masa 41.5 saat. Ini adal-ah rekod masa yang paling pantas yang pernah di-chat-tikan dari tahun lepas (1975) oleh Pasokan Bomba Negeri Brunei dengan masa 53 saat.

Sambongan keputusan Pelajaran Dewasa

Dari muka 10

Tengah, Fatimah Abd Kadir, Hasnah Md Salleh, Massura Md Salleh, Armah Donglah, Zaiton Idris.

No. of Candidates = 13
No. of Absentees = 0
No. of Passes = 9

(16) Batang Mits Malay School Centre 'P' held at S.M. Batang Mits, Tutong.

PRIMARY II

Siti Baidah bte Owing, Dang Sari bte Tawi, Dayang bte Alas, Tarang bte Binting, Noyal bte Alas, Piah bte Yulok.

No. of Candidates = 12
No. of Absentees = 2
No. of Passes = 6

(17) Bebuloh Malay School Centre 'Q'—held at S. M. Bebuloh, Tutong.

PRIMARY II

Diana/Minyak bte Rjok, Ku-poh bte Muda, Marline/Sibok bte Lwois, Pasang bte Aba, Yalin bte Eloi, Kerani bin Galis, Siti bte Pagar, Sulaiman bin Abdul-lah, Kahwin bin Siput.

No. of Candidates = 9

No. of Absentees = 0
No. of Passes = 9

(18) Keriam Malay School Centre 'R'—held at S. M. Keriam, Tutong.

FORM I

Ahmad Haji Munchong.
No. of Candidates = 7
No. of Absentees = 1
No. of Passes = 1

(19) Ahmad Tajuddin Malay Secondary School Centre 'S'—held at SMMAT Kuala Belait.

PRIMARY VI

Wahab bin Abdullah, Moksin Hj Khatam, Ahmad bin Momin, Suhalil bin Omar.

No. of Candidates = 6
No. of Absentees = 2
No. of Passes = 4

FORM I

Md Daud bin Ismail, Benson bin Tungcong, Hassan bin Hj Metali, Hj Abd Hamid Md Ya-kub, Awang Kudi, Othman bin Durani.

No. of Candidates = 10
No. of Absentees = 2
No. of Passes = 6

(20) Muhammad Alam Malay School Centre 'T'—held at S.M.M.A. Seria.

PRIMARY IV

Mohd Nasir bin Mohd Yassir, Malai Salleh bin Hj Malai Ya-hya, amadah bte Musa, Owel bin Agol, Edith Ha Fong Jin, Fati-mah bte Tanji, Asnah bte Hj Sarudin, Ibrahim bin Hj Metali, Ahmad bin Rais, Halipah Ismail, Pg Rani bin Pg Lakhia, Ahmad bin Abd Rahman, Zaini bin Yu-sof, Md Jali bin Radin.

No. of Candidates = 17
No. of Absentees = 1
No. of Passes = 14

(21) Panaga Police Canteen Centre 'U'—held at Kan-tin Pulis Panaga, Seria.

Morsisi Ahmad, Rokaiyah bte Sahari.

No. of Candidates = 4
No. of Absentees = 0
No. of Passes = 2

Keputusan Peperiksaan Bahasa Melayu bagi orang2 dewasa bu-kan Melayu dan China, 1976.

Peperiksaan yang tersebut di-atas telah di-adakan dalam bulan Disember, 1976. Nama2 yang ter-sebut di-bawah ini ada-lah lulus

dalam peperiksaan tersebut.

BAHASA MELAYU
(Bagi orang2 dewasa bukan Melayu)

1. Sekolah Melayu Pusu Ulak, Bandar Seri Begawan

DARJAH II

Wong Chi-Hang, Colin George Kellick, Donald Bryan Petherick, Mrs. Joan Mary Petherick.

DARJAH II

2. Sekolah Melayu Ahmad Ta-juddin, Kuala Belait
Madam S. Okada.

DARJAH VI

Mr. Ray Barling, Madam Daisy Rudnick.

BAHASA CHINA

Sekolah Melayu Pusu Ulak, Bandar Seri Begawan.

PRIMARY II

Fan Hong Poh, Dk Noralam binte Pg Mahmood, Shin Kyong Bont.

PRIMARY IV

Omar bin Haji Khatam, Mai-munah binte Abdullah Mayalin bin Tuah.

RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

BAHAGIAN MELAYU

RABU

PAGI: 6.05 — Bachaan Al-Quran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi, Waktu2 Sembayang; 7.10 — Renongan bersama di-ikuti oleh hiboran sambil sarapan; 7.30 — Salam dari ku (SU); 8.00 — Dendang antarabangsa; 9.00 — Sains dan perusahaan (SU); 9.30 — Dendang muda mudi; 10.00 — Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Permintaan Pagi Rabu; 11.00 — Lagu untuk mu (SU); 11.30 — Lagu2 Hindustani; 11.45 — Untuk kaum tani (SU); **TENGGAH HARI:** 12.15 — Hiboran tengah hari; 12.45 — Warta Berita; 1.00 — Pelajar di-bumi bertuah (SU); 1.30 — Hiboran menjelang rehat; 2.00 — Siaran berhenti rehat. **PETANG:** Bisekan sukma; 5.30 — Warta Berita; 5.45 — Tafsir Al-Quran (SU); 6.15 — Irama senja; 6.35 — Suara Azan untuk Magrib dan bacaan ayat2 such Al-Quran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Permintaan perajurit; 7.30 — Mutiara Hikmat; 7.47 — Suara Azan untuk Isha; 8.00 — Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Belia Zaman Ini; 9.00 — Asli Irama; 9.30 — Senandung Irama; 10.00 — Rengaskan Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi; 10.10 — Senandung Malam; 10.23 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.05 — Bachaan Al-Quran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi, Waktu2 Sembayang; 7.10 — Renongan bersama di-ikuti oleh hiboran sambil sarapan; 7.45 — Persembahan Anika Instrumental; 8.00 Dendang Antarabangsa; 9.00 — Mutiara Hikmat (SU); 9.30 — Hiboran Rampaian; 10.00 — Warta Berita; 10.10 — Dendang Ria; 10.30 — Rampaian London; 11.00 — Berdendang dengan ku; 11.30 — Autograph pendengar (SU). **TENGGAH HARI:** 12.00 — Rampaian Pop; 12.15 — Belia Zaman Ini (SU); 12.25 — Suara Azan untuk Dzohor; 12.45 — Warta Berita; 1.00 — Dongeng Purbak; 1.30 — Komintar Minggu Ini (SU); 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. **PETANG:** 5.02 — Lagu ku cinta; 5.30 — Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Rampaian di-senja; 6.30 — Suara Azan untuk Magrib dan bacaan Al-Quran; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Salam dari ku; 7.30 — Hidayat; 7.47 — Suara Azan untuk Isha; 8.00 — Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Hiboran Rampaian; 9.00 — Sandiwara Radio (SU); 9.30 — Persembahan Minggu Ini; 10.00 — Rengaskan Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi; 10.10 — Senanjong Malam; 10.23 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

JUMAAAT

PAGI: 6.05 — Bachaan Al-Quran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi, Waktu2 Sembayang; 7.10 — Renongan bersama di-ikuti oleh Dendang Suria; 8.00 — Salam dari ku (SU); 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Permintaan dari Pancharagam; 9.30 — Tafsir Al-Quran; 10.00 — Warta Berita; 10.10 — Apa Pendapat Awda; 10.30 — Hidayat (SU); 11.00 — Taukan Awda? 11.30 — Hiboran Irama Gambus. **TENGGAH HARI:** 12.00 — Kursus Al-Quran; 12.30 — Menuaikan Sembayang Fardhu Jumaat dari Masjid Omar Al Saifuddin (siaran langsung). **PETANG:** 1.15 — Irama Padang Pasir; 1.30 — Warta Berita; 1.45 — Irama selingan; 2.02 — Taman Mekar; 2.30 — Bakat Minggu Ini (15); 3.00 — Warta Berita; 3.10 — Dalam simpanan kami (SU); 3.45 — Suara Azan untuk Asar; 3.48 — Dari kampung ka-kampung; 4.15 — Peraduan berbalas pantun bagi sekolah2; 4.45 — Senandung irama; 4.58 — Susunan ranchangan di-bachakan lagi; 5.00 — Permintaan jiran Tetangga; 5.30 — Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.15 — Lagu2 padang pasir; 6.35 — Suara Azan untuk Magrib dan bacaan ayat2 such Al-Quran; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan Salokan; 7.30 — Hiboran rampaian; 7.47 — Suara Azan untuk Isha; 8.00 — Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Persembahan Pancharagam; 9.00 — Keluarga Jaya; 9.30 — Irama Malam; 10.00 — Rengaskan Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi; 10.10 — Senandung Malam; 10.23 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.05 — Bachaan Al-Quran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi, Waktu2 Sembayang; 7.10 — Renongan bersama di-ikuti oleh hiboran sambil sarapan; 7.30 — Apa pendapat awda (SU); 7.45 — Persembahan Instrumental; 8.00 — Apa Pilehan Awda (SU); 8.30 — Dendang Antarabangsa; 9.00 — Persembahan Minggu Ini; 9.30 — Majalah Commonwealth; 10.00 — Warta Berita; 10.10 — Irama Pilehan; 10.30 — Permintaan Pagi Sabtu; 11.00 — Pentas radio (SU); 11.30 — Ragam Irama; **TENGGAH HARI:** 12.00 — Peristawa dunia minggu ini; 12.25 — Suara Azan untuk Dzohor; 12.30 — Suntingan Asli; 12.45 — Warta Berita; 1.00 — Taukah Awda (SU); 1.30 — Hiboran menjelang rehat; 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. **PETANG:** 5.02 — Hiboran Pilehan; 5.30 — Warta Berita; 5.45 — Senanjong lagu2 lama; 6.15 — Lagu2 padang pasir; 6.33 —



Awang Yusri bin Abd. Rahman, No. 34, Kampong Sungai Kedayan 'A', Bandar Seri Begawan akan berpeluang mengisi ruangan 'Apa Pilehan Awda' minggu ini. Lagu2 pilehan Awg Yusri akan dapat di-dengar pada 31hb Januari, 1977 jam 5.03 petang.

— Suara Azan untuk Magrib, di-ikuti oleh bacaan Al-Quran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Gurindam jiwa; 7.30 — Bakat Minggu Ini (SU); 7.45 — Suara Azan untuk Isha; 8.00 — Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Dongeng Purbak (SU); 9.00 — Mari berpantun sambil bersenda (SU); 9.30 — Senandung Brunei asli; 10.00 — Rengaskan Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi; 10.10 — Senandung Malam; 10.23 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.05 — Bachaan Al-Quran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi, Waktu2 Sembayang; 7.10 — Renongan bersama di-ikuti oleh Dendang Suria; 7.30 — Autograph pendengar; 8.00 — Majallah Radio; 8.30 — Mari berpantun sambil bersenda; 9.00 — Keluarga Si-Awang; 9.30 — Taman Mekar; 10.00 — Warta Berita; 10.10 — Surat dari London; 10.30 — Arena wanita; 11.00 — Permin-taan antarabangsa. **TENGGAH HARI:** 12.00 — Sandi-wara Radio; 12.25 — Suara Azan untuk Dzohor; 12.30 — Rampaian tengah hari; 12.45 — Warta Berita; 1.00 — Persembahan Pancharagam; 1.30 — Review Berita Minggu Ini; 2.00 — Pentas Radio. **PETANG:** 2.30 — Cheramah Minggu Ini; 3.00 — Warta Berita; 3.15 — Dalam simpanan kami; 3.45 — Suara Azan untuk Asar; 4.00 — Cherpen dan salokan-nya (SU); 4.30 — Lagu untuk mu; 5.00 — Susunan ranchangan di-bachakan lagi; 5.03 — Sharahan Ugama; 5.15 — Anika Irama; 5.30 — Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.15 — Persembahan Instrumental; 6.35 — Suara Azan untuk Magrib, di-ikuti oleh bacaan Al-Quran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Suara perajurit; 7.47 — Suara Azan untuk Isha; 8.00 — Warta Berita;

BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON: 12 — Hits In Germany (Repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — My Music. 8.30 — Midweek Greetings by Nafisah Haji Ali; 9.15 — News; 9.30 — Dateline; 10.00 — Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express. NOON: 12.00 — My Music (Repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sound with Tajul Ahmad; 8.30 — My Word; 9.00 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening from Nafisah Haji Ali; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Sports Magazine; 11.15 — Tajul Ahmad Calling On You. PM: 12.15 — International Money Programme; 12.30 — News; 12.45 — Our Brunei (Repeat); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Theatre Forty-Five: "An Aspidistra Called Edward" by William Corderoy; 8.45 — Listener's Digest produced by Vivien Cheong; 9.15 — News; 9.30 — BBC World Report; 9.45 — Just A Minute; 10.15 — A Date With 10.30 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement

berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Brunei Darussalam; 9.30 — Dari kampung ka-kampung; 10.00 — Rengaskan Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi; 10.10 — Senanjong Malam; 10.23 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran ditamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.05 — Bachaan Al-Quran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi, Waktu2 Sembayang; 7.10 — Renongan bersama di-ikuti oleh hiboran sambil sarapan; 7.30 — Peristawa dunia minggu ini (SU); 8.00 — Dendang antarabangsa; 9.00 — Suara perajurit (SU); 10.00 — Warta Berita; 10.10 — Hiboran pilehan; 10.30 — Sains dan perusahaan; 11.00 — Hiboran rampaian; 11.30 — Gurindam jiwa (SU). **TENGGAH HARI:** 12.00 — Hiboran untuk awda; 12.15 — Brunei Darussalam; 12.25 — Suara Azan untuk Dzohor; 12.45 — Warta Berita; 1.00 — Keluarga Jaya; 1.30 — Hiboran menjelang rehat; 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. **PETANG:** 5.02 — Apa pilehan awda; 5.30 — Warta Berita; 5.45 — Senandung lagu2 lama; 6.15 — Hiboran rampaian; 6.35 — Suara Azan untuk Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 such Al-Quran. **MALAM:** 7.00 — Arena sokan; 7.30 — Keluarga Si-Awang (SU); 7.47 — Suara Azan untuk Isha; 8.00 — Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Komintar minggu ini; 8.45 — Serbanika persembahan; 9.15 — Hidangan pop; 10.00 — Rengaskan Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi; 10.10 — Senanjong Malam; 10.23 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.05 — Bachaan Al-Quran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi, Waktu2 Sembayang; 7.10 — Renongan bersama di-ikuti oleh hiboran sambil sarapan; 7.30 — Sharahan Ugama (SU); 7.45 — Persembahan Instrumental; 8.00 — Arena Wanita (SU); 8.30 — Dendang Antarabangsa; 9.00 — Rampaian London (SU); 9.15 — Hiboran pilehan; 10.00 — Warta Berita; 10.10 — Irama pilehan; 10.30 — Serbanika persembahan (SU); 11.00 — Puspaparam; 11.30 — Majallah Radio (SU). **TENGGAH HARI:** 12.00 — Rampaian tengah hari; 12.15 — Cheramah minggu ini (SU); 12.23 — Suara Azan untuk Dzohor; 12.45 — Warta Berita; 1.00 — Pelajaran dewasa di-udara (SU); 1.30 — Hiboran menjelang rehat; 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. **PETANG:** 5.02 — Arena sokan (SU); 5.30 — Warta Berita; 5.45 — Hiboran rampaian; 6.15 — Lagu2 Instrumental; 6.35 — Suara Azan untuk Magrib dan bacaan Al-Quran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Review berita minggu ini (SU); 7.30 — Untuk kaum tani; 7.47 — Suara Azan untuk Isha; 8.00 — Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Pelajar di-bumi bertuah; 9.00 — Permintaan pasokan Pulis Diraja; 9.30 — Bisekan sukma (SU); 10.00 — Rengaskan Berita, di-ikuti oleh pimpinan ilahi; 10.10 — Senandung Malam; 10.23 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Repeat); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour (VS); 11.30 — Top of the Pops (Repeat). PM: 12.15 — Just A Minute (Repeat); 12.30 — News; 12.45 — World of Education; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Does The Team Think?; 8.30 — Be My Guest introduced by Charan Chand; 9.00 — Perspective; 9.15 — News; 9.30 — Concert Hour; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement Music-GO-Round . . . an uninterrupted programme of music and song for your listening pleasure. NOON: 12.00 — My Word (Repeat); 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 8.45 — Men From The Ministry; 9.15 — News; 9.30 — David Copperfield; 10.00 — How The West Sung; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives Special. NOON: 12.00 — Be My Guest (Repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Higher and Faster; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Pop Special: "Curved Air" — Side 1; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Hits In Germany; 10.30 — Close Down.



STUDENTS REWARDED

Twenty-four students of the Muhammad Alam Malay Secondary School in Seria had been given merit prizes for outstanding work last year.

The prizes were presented to them by the Acting Deputy Director of Education, Awang Abdul Razak bin Haji Muhammad at a cere-

mony held last Saturday. The students were from Form One, Two and Three. Three of them received the prizes for scoring good marks in the Junior Brunei Certificate of Education examination.

Industrial prospects

A group comprising 36 members of the Singapore Manufacturers Association will pay Brunei a two-day visit next month to make a first hand study of the possibilities of setting up industries in the State.

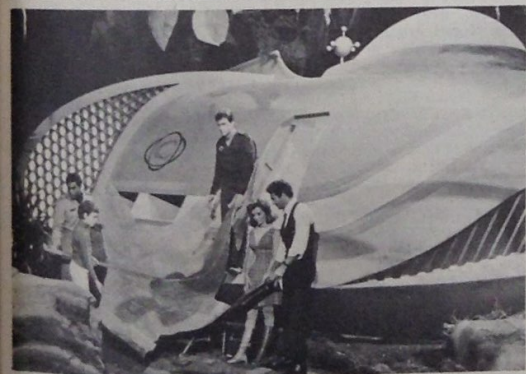
The Director of Economic Planning Unit, Awang Selamat bin Munap, is expected to brief the visitors on Brunei's economic policy and five-year national development plan.

Illustration competition

The Language and Literature Bureau is organising a book illustration competition. It is open to people in the State only and is divided into two sections.

In the first section, the artists are required to finish their work at the bureau building within a certain time limit, while in the second section, the participants may carry out their work at home and must complete it within seven days.

Those interested in taking part must submit their entries before February, 12th.



"THE CRASH" ... Co-pilot Dan Erickson (Don Marshall), Barry Lockridge (Steven Arngim), pilot Steve Burton (Gary Conway), jet-set heiress Valeria Scott (Deanna Lund), and tycoon Mark Wilson (Don Matheson) look at a sample of the giant vegetation of the planet on which they have landed.

SEMINAR ENDS

The Chief Welfare Officer, Datin Hajjah Zaharah binte Haji Idris, is seen (left) presenting a certificate to one of the participants at the end of the recent youth leadership seminar held at the Youth Centre in Bandar Seri Begawan.

The one-week seminar was organised by the Welfare, Youth and Sports Department in collaboration with the State Youth Council.

It was attended by about 50 representatives of youth and welfare bodies throughout the State.

RANCHANGAN MINGGU INI

TV BRUNEI reserves the right to alter programmes as necessary. Finalised telecast details will appear in our daily programme summaries.

WEDNESDAY 26 JANUARY

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Lost in Space — "Two Weeks in Space"
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Lost in Space — cont'd.
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm The Sweeney "Golden Fleece"
- 8.00 pm Hogan's Heroes — "Diamonds"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Dunia Minggu Ini
- 9.15 pm Kung Fu — "Battle Hymn"
- 10.05 pm Show of the Week: "Vikki Carr Variety Show"
- 11.00 pm Close Down.

THURSDAY 27 JANUARY

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Voyage to the Bottom of the Sea — "Terror"
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Voyage to the Bottom of the Sea — cont'd.
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm The Magician
- 8.00 pm Pot Black
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Hidayat
- 9.15 pm Tinjauan
- 9.25 pm The Protectors — "Decoy"
- 9.55 pm The Virginian—"The Land Dreamer"
- 11.10 pm Close Down.

FRIDAY 28 JANUARY

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Murai
- 6.36 pm Azan
- 6.38 pm Milton The Monster — "Crumby Mummy"
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm The Rolf Harris Show
- 8.00 pm The Odd Couple — "The Black Out"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Mutika No. 5
- 9.20 pm Documentary: Horizon Power"

- 10.10 pm Mystery Movie: Danacek "No Sign of a Cross"
- 11.40 pm Close Down.

SATURDAY 29 JANUARY

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Sesame Street
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Sesame Street—cont'd
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm Cannon — "The Man In The Middle"
- 8.00 pm Get Some In — Ep. 7
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Suomi Isteri
- 9.30 pm Star Soccer
- 10.20 pm Saturday Movie: "Diary of a Madman"
- 11.50 pm Close Down.

SUNDAY 30 JANUARY

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Vision On
- 6.28 pm Dr Who — "Death of the Daleks" Ep. 4.
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Dr Who — cont'd
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm Six Million Dollar Man
- 8.00 pm Survival—"Galapagos Revisited"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Temasha Irama No. 9 Repeat programme
- 9.15 pm Space 1999 Ep. 5 "Journey to Where"

- 10.05 pm Armchair Theatre—
- 11.00 pm Close Down.

MONDAY 31 JANUARY

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Land of the Giant Ep. 1 "The Crash"
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Land of the Giant—cont'd
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm Emergency
- 8.00 pm "The Stewardess"
- 8.00 pm I Dream of Jeannie "Pip Chicks"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Serikandi
- 9.15 pm Hawaii Five O — "Didn't We Meet At a Murder"
- 10.05 pm Out of the Unknown No. 7
- 11.00 pm Close Down.

TUESDAY 1 FEBRUARY

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Sesame Street
- 6.37 pm Azan
- 6.41 pm Sesame Street—cont'd
- 7.10 pm Mission Impossible—"Cocaine"
- 8.00 pm The Monkees — "Monkees on the"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Selayang Pandang
- 9.15 pm Kojak — "A Grave Too Soon"
- 10.05 pm Baa Baa Blacksheep No. 1 "Best Three Out of Five"
- 11.00 pm Close Down.



The six Islamic convert families in Kampong Semabat, Temburong will soon have a new barrack-type house when work on its construction (right) is completed.

The work on the house, financed by the State Islamic Religious Council, is being carried out under a "gotong-royong" scheme spearheaded by members of the Royal Brunei Malay Regiment and launched last week by the Deputy Head of the Religious Affairs Department Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim.

A similar house is also being planned for four Islamic convert families in nearby Kampong Sibut.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. JURUTEKNIK X-RAY PERCHUBAAN:

Kelayakan2:

a) Calon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 25 tahun, maseh bujang dan mesti-lah terus bujang sa-panjang tempoh perchubaaan sa-lama tiga tahun.

b) Hendak-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada mereka yang berkelulusan tinggi lagi.

'Am: Calon2 yang berjaya di-kehendaki menjalani latihan asas sa-lama tiga tahun di-dalam negeri.

Pakaian seragam di-sediakan dan juga elau dhoobi tiap2 bulan akan di-bayar.

Gaji: Dalam sukatan gaji M. 3-4 E.B.5—\$310x10-370x15-460-510x25-635/EB/690x20-810.

2. PEMBANTU RUMAH SAKIT PERCHUBAAN:

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah sudah berumur 18 tahun. Mereka mesti-lah lulus sekurang2-nya peperiksaan Tingkatan III di-Sekolah Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya.

Tingkatan Gaji:

Pembantu Rumah Sakit Perchubaaan: M3—\$310x10-370x15-460.

Pembantu Rumah Sakit: M4—510x25-635.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERERS are invited for the supply of five (5) 15 cwt pick up vehicles, C.I.F. Brunei. Specification details are obtainable from the office of the Director of Telecommunications Department, Bandar Seri Begawan. Tenders must be in a sealed envelope and addressed to the Chairman, Tenders Board, Ground Floor, Government offices, Bandar Seri Begawan. Closing date Saturday, 5th February, 1977.

REGIMENTAL LOGISTICS DEPOT ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the undermentioned item to the Royal Brunei Malay Regiment:—

GRAVINEER HAND FIRE EXTINGUISHER 6 LBS BCF COMPLETE WITH TRANSPORTER BRACKET QTY 12.

The tender is to state price and delivery time.

Tenders are to be submitted to the Chairman, Brunei Tenders Board, Bandar Seri Begawan by 12.00 Midday 5th February, 1977.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the undermentioned item to the Royal Brunei Malay Regiment:—

Fire Extinguisher 2½ gallon Water (SENTRY) Qty 300. Refilling to be free of charge.

The tender is to state price and delivery time.

Tenders are to be submitted to the Chairman, Brunei Tenders Board, Bandar Seri Begawan by 12.00 Midday 14th February 1977.

Sharat2 Lantekan:

Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki menjalani latihan untuk menjadi Pembantu Rumah Sakit Terlatih (dengan mendapat Sijil Jururawat Terlatih) di-rumah Sakit Umom, Bandar Seri Begawan, Brunei. Biasa-nya kursus ini kan memakan masa 3 tahun. Sa-telah tamat latihan sa-bagai Pembantu Rumah Sakit dan sesudah memperoleh Sijil Jururawat Terlatih, pemohon2 akan layak di-tetapkan sa-bagai Pembantu Rumah Sakit Terlatih.

Pakaian seragam akan di-beri perchuma dan tempat tinggal akan di-sediakan jika perlu. Pembantu Rumah Sakit Perchubaaan akan di-beri elau dhoobi dan elau chataun sa-masa dalam latihan.

3. TUKANG KAYU:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah V Melayu dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman sa-bagai Tukang Kayu. Mereka yang mempunyai kelulusan pelajaran yang lebih rendah tetapi mempunyai beberapa tahun pengalaman sa-bagai tukang kayu akan juga di-pertimbangkan.

Pemohon2 mesti-lah boleh:—

- Menyediakan pelan2 yang senang dan ringkas serta membuat kerja2 itu.
- Menyediakan taksiiran kayu, dan barang2 yang di-perlukan untuk (a) di-atas.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E. 2 E.B.3—\$320x10-350/EB/360x10-410.

4. TUKANG MASAK:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 lelaki atau perempuan mesti-lah berumur tidak kurang dari 30 tahun dan mempunyai pengalaman memasak di-Mess/Kantin atau Restoran.
- Mereka mesti-lah mempunyai pengalaman memasak makan Melayu, China dan Inggeris.
- Pemohonan2 hendak-lah disertakan bersama2 dengan surat2 akuan jika ada.

'AM

Calon2 yang berjaya di-kehendaki bertugas di-Hospital2 atau Asrama2 Pekerja sa-bagai-masa yang di-arahkan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E.1-2 E.B.3—\$280x10-350/EB/360x10-410.

5. PEMANDU MOTOR SAKUT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman memandu motor sangkut sa-lama beberapa tahun dan mempunyai sedikit pengetahuan membaiki kerosakan2 kecil bagi jentera motor sangkut.

Mereka mesti-lah bersedia berkhidmat di-mana2 daerah di-negeri ini.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 2 E.B.3—\$260x5-275/EB/280x5-300.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb Februari, 1977.

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

(a) KHATIB 1 jawatan—Bagi Masjid Utama Mohd. Salleh Temburong.

(b) BILAL 1 jawatan—Bagi Masjid Utama Mohd. Salleh Temburong.

(c) MERBUT 1 jawatan—Bagi Masjid Utama Mohd. Salleh Temburong.

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan yang berdekatan dengan masjid2 yang berkenaan.

Kelayakan2:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur antara 20 hingga 45 tahun dan mahir dalam membaca Al-Quran dan mengetahui rukun2 Islam. Mereka mesti-lah bersedia menghadapi satu peperiksaan yang akan di-adakan oleh Jabatan Hal Eh-

wal Ugama, Brunei.

b) Mengetahui dan bersedia bagi menyempurnakan Fardhu Ka-pah bila2 masa di-kehendaki.

Gaji:

Dalam sukatan gaji ada-lah seperti berikut:—

a) Jawatan KHATIB—U. 2—\$ 320 x 10-470-510-535-545-560-570.

b) Jawatan BILAL—U. 2—\$300x10-470-510-520-535-545-560-570.

c) Jawatan MERBUT—U. 1—\$270x5-310-10640-345.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 28hb Februari, 1977.

KENYATAAN PENGUASA WARITH

No. 54/1976

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Madam Badong anak Akun of Peter Lai, d/a No. 248-C, Jalan Bendahara, Kuala Belait, Negeri Brunei kerana minta surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Sim Lip Meng yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

No. 55/1976

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Halimah binte Haji Sulaiman, d/a No. 36 Kampong Lumut, Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Moodin bin Buju yang telah meninggal dunia di-Seria dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

No. 56/1976

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ludin bin Tamit, d/a No. 17 Kampong Ratan, Labi, Ulu Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Isa bin Tahamit yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

si-pemohon ia-lah saudara lelaki kepada si-mati.

No. 1/1977

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dayang Annie Chong Siew Yun d/a No. 842, Jalan Kampong China, Kuala Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Lai Shin Chong yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

No. 2/1977

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Halimah binte Rais, Lot No. 116, Kampong Melayu Asli, Kuala Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Idris bin Wahab @ Idris bin Wahap yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

No. 3/1977

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh 1. Mohamad bin Sheikh Salleh, 2. Seid bin Sheikh Salih, d/a Lot No. 319, Jalan Semau, Seria, Negeri Brunei kerana min-

ta Surat Kuasa Berwasiat ('Grant of Probate') kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Sheikh H. H. Saleh bin Said Sal. H. H. Husein Said Dubaishi @ Sheikh H. H. Saeed yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 4/1977

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Md Ismail bin Tuah, d/a Jabatan Letrik, Seria, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Rosni binte Morhaban yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 5/1977

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hajjah Dura binte Awang Damit d/a Lot No. 4061, Jalan Pandan Satu, Kuala Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Pengiran Haji Almad bin Pengiran Yusof yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

No. 6/1977

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Siba anak Ugap d/a Kampong Kukup, Ulu Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Alws anak Siba yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah ayah (bapa) kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan2 di-beri ba-hawa permohonan2 di-atas akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Kuala Belait pada 2 hari-bulan Februari, 1977, pada jam-pukul 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dengar harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhasrat hendak-membantah permohonan2 itu ba-leh-lah menghantar surat bantahan Mahkamah Pegawai Penges-sa Warith, Kuala Belait sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 13 haribulan Januari 1977.

CHARLIE FOO

Pegawai Penguasa Warith

Negeri Brunei.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 1 OF 1977

TENDERS will be received Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 1st February, 1977 for:—

CONSTRUCTION OF SECURITY FENCING FOR V.I.P. CAR PARK, ROYAL PAVILION ETC. AT INTERNATIONAL AIRPORT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 2 OF 1977

TENDERS will be received Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 1st February, 1977 for:—

MODIFICATION OF IMMIGRATION DEPARTURE LOUNGE, INTERNATIONAL AIRPORT BRUNEI

Tender documents and all particulars may be seen at the Office

of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 3 OF 1977

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th February, 1977 for:—

REPAINTING OF MALAY SCHOOL BUKIT PANGGAL, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 4 OF 1977

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th February, 1977 for:—

RE-ROOFING, REPAIR AND REDECORATION OF "F" 733 A AND B SUAS MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 5 OF 1977

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th February, 1976 for:—

CONSTRUCTION OF DEPARTURE LOUNGES INTERNATIONAL AIRPORT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 6 OF 1977

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th February, 1977 for:—

RODENT PROOF WORKS TO 5 NO. SEWERAGE PUMPING STATIONS BANDAR SERI BEGAWAN.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

GURU SEKOLAH MENENGAH DAN RENDAH

JABATAN PELAJARAN mempunyai kelayakan2 yang mempunyai kelayakan2 yang sesuai untuk memenuhi jawatan2 Guru Sekolah Menengah dan Rendah. Calon2 sebak2-nya mereka yang menguasai dua bahasa ia-itu Inggeris dan Melayu, dikehendaki untuk matapelajaran2 yang berikut :—

(a) Sains
(b) Ilmu Hisab
(c) Bahasa Inggeris
(d) Sains Urusan Rumah tangga
(e) Lukisan Perusahaan
(f) Sains Pertanian
(g) Pertukangan Kayu
(h) Pertukangan Logam
(i) Perdagangan
(j) Muzik.

Gaji :
a) Guru2 terlatih tidak berijazah —
T. 7 — B\$585x25-635x55-690x20-810x30-840x20-860x30-980x40-1060.
b) Guru2 terlatih berijazah (Ijazah 'Am) :—
T. 8 — B\$730x20-750 x 20-770x20-810x30-840x20-860x30-980x40-1260.
c) Guru2 terlatih berijazah (Ijazah Kepujian) :—
T. 9 — B\$890x30-980 x 40-1260x50-1310x30-1340x40-1540.
d) Pegawai Pelajaran — Ijazah Kepujian serta kelulusan ikhtisas postgraduate :—
B. 2 EB. 3 — B\$1290 x 50-1590x60-2130 / EB / 2190x60-2370.

Sharat2 Lantekan :
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek kawajatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT

TENDER NOTICES

1. TENDERS are invited to supply of vehicles of the following descriptions for the Medical and Health Department, Brunei.

Type of Vehicles	items
1. Urban Type Airconditioned Ambulance Holden	1
2. Land Cruiser (Ambulance)	4
3. 3-Ton Open Truck	1

2. The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price should be clearly stated.

3. Tenders must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the envelope of the name of the tenderer.

4. Tender deposit will be \$100.00.

5. The envelope should be addressed to :—
The Chairman,
Tenders Board,
Brunei.

at the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 p.m. on Monday 7th February, 1977 and marked "SUPPLY OF VEHICLES TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BRUNEI". Tender received after this date will be rejected.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest any tender.

1. TENDERS are invited for the supply of refrigerators of the following descriptions for the Medical and Health Department, Brunei.

1. 5.4 cu. ft.	10
2. 8 cu. ft.	1
3. 11 cu. ft.	4
4. Deep Freezer	1

2. The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price should be clearly stated.

3. Tenders must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the envelope of the name of the tenderer.

4. Tender deposit will be \$100.00.

5. The envelope should be addressed to :—
The Chairman,
Tenders Board,
Brunei.

at the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 p.m. on Monday 31st January, 1977 and marked "SUPPLY OF REFRIGERATORS TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BRUNEI". Tender received after this date will be rejected.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest any tender.

TENDER NOTICE

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF JETTY EXTENSION, SYNCROLIFT, BOAT/WORKING AREA AT R.B.M.R. FLOTILLA BASE, MUARA.

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board, Brunei from Registered P.W.D. Contractors Class "A", up to 12.00 noon 21st February, 1977 for the Construction and Completion of Jetty Extension, Syncrolift, Boat/Working Area at R.B.M.R. FLOTILLA BASE, MUARA.

Tender documents can be obtained from the office of Associated Consultants Pte Ltd, Room 28, Hongkong and Shanghai Bank Building, Bandar Seri Begawan from 20th January, 1977 onwards during normal office hours. The tender deposit will be Brunei \$500.00 in the form of a cheque and refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and on the return of documents and drawings.

Tenders must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Brunei Tender Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei, not later than 12.00 noon 21st February, 1977. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked "Tender for the Construction and Completion of Jetty Extension, Syncrolift, Boat/Working Area at R.B.M.R. FLOTILLA BASE, MUARA."

Our client, The Government of Brunei, does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ASSOCIATED CONSULTANTS
PRIVATE LIMITED
CONSULTING ENGINEERS

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb Februari, 1977.

PEMBANTU KEWANGAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada Pegawai2 Kerajaan yang berjawatan tetap untuk memenuhi jawatan sa-bagai Pembantu Kewangan di-Jabatan Letrik, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Pemohon2 bagi jawatan ini mesti-lah telah berkhidmat sekurang2-nya sa-lama 5 tahun sa-bagai Kerani Tingkat II.
b) Pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam selok belok Accounting Kerajaan ada-lah di-utamakan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji C.3 EB. 4 — \$1160x40-1320 / EB / 1360x40-1520. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Pemohonan2 hendak-lah di-hantar melalui Ketua2 Jabatan masing2 dan Ketua2 Jabatan itu di-kehendaki menghadapkan Laporan2 Sulit mengenai pemohon2 bersama dengan satu salinan Chatetan Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb Februari, 1977.

JUALAN LELONG

DENGAN ini di-ma'alomkan kepada orang ramai bahawa jualan lelong bagi jentera yang tersebut di-bawah ini akan di-adakan di-Barrack Kehutanan, Andulau, Sungai Liang pada hari Sabtu 29hb Januari 1977, mulai jam 9.30 pagi.

JADUAL

Bil.	BG. No.	Jenis Jentera
1	1600	Land Rover LWB.

Penangkar2 lelong yang berjaya ada-lah di-kehendaki membayar dengan tunai dan sa-terusnya memindah jentera tersebut dari tempat lelong itu tidak lewat tujuh hari sa-sudah lelong di-adakan.

Jika jentera tersebut tidak di-pindahkan dalam tempoh yang di-tetapkan itu, wang yang telah di-bayar tidak boleh di-tibus balek dan jentera itu akan di-lelong semula.

JUALAN LELONG

DENGAN ini di-ma'alomkan kepada orang ramai bahawa jualan lelong bagi jentera yang tersebut di-bawah ini akan di-adakan di-kawasan Boatshed, Jabatan Ukor, Jalan Berakas, Brunei pada 31hb Januari, 1977 mulai jam 9.00 pagi.

JADUAL

Bil.	BG. No.	Jenis Jentera
1.	891	Land Rover 109" WB.

Penangkar2 lelong yang berjaya ada-lah di-kehendaki membayar dengan tunai dan sa-terusnya memindah jentera tersebut dari tempat lelong itu tidak lewat tujuh hari sa-sudah lelong di-adakan. Dia juga di-kehendaki membayar chukai Kastam.

Jika jentera itu tidak di-pindahkan dalam tempoh yang di-tetapkan itu, wang yang telah di-bayar tidak boleh di-tibus balek dan jentera itu akan di-lelong semula.

Successful Tenders

1. Conversion of the Trades School to a Technical Institute Jalan Muara—Phase II—Lian Yak Realty Co—\$182,000—4 months.
2. Repainting of fences at the Sewerage Pumping Stations and Treatment Works—Aw Hj Tengah bin Hassip—\$11,583—3 months.
3. Air conditioning installation Sixth Form Centre, Phase II, Jalan Gadong—Borneo Airconditioning & Engineering—\$704,818.
4. Civil Engineering Works for the proposed Hangar for RBA at the Airport Terminal—Guma Pte Ltd—\$1,454,897.90—8 months.
5. Supply of Ironmongery to the proposed Girls Hostel, BTTC Gadong—Castle Trading Co—\$15,433.25—4 week.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered P.W.D. Contractors Class "A" up to 12.00 noon, Monday 28 February 1977 for the construction of :

CONTRACT 2—FOUNDATIONS, FOR MAIN WARD BLOCK GROUP PROPOSED RUMAH SAKIT RAJA ISTERI ANAK SALEHA AT KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Bills of Quantities and all other particulars can be obtained from the Office of Messrs. Alister MacDonald dan Rakan, Chartered Architects, 147 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, during normal office hours. Drawings may also be inspected at the above office.

Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no identification on the envelope of the name of the tenderer.

The envelope must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan. The job tendered for must be clearly stated on the envelope and the wording should read : "Contract

2—Foundations, for Main Ward Block Group Proposed Rumah Sakit Raja Isteri Anak Saleha at Kiulap, Bandar Seri Begawan, Brunei."

Any tenders received in envelopes not properly addressed will be rejected.

The Tender Deposit will be B\$1,000.00 refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the priced Bills of Quantities and Contract Documents.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ALISTER MACDONALD DAN RAKAN,
CHARTERED ARCHITECTS,
P. O. BOX 715,
BANDAR SERI BEGAWAN.

TENDERS

TENDERS are invited for the supply of 3 units Colour Television 26" to the Medical and Health Department, Brunei.

2. The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price should be clearly stated.

3. Tenders must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the name of the tenderer.

4. Tender deposit will be \$100.00.

5. The envelope should be addressed to :—
The Chairman,
Tenders Board,
Brunei.

at the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 p.m. on Monday 7th February, 1977 and marked "Supply of 3 units Colour Television 26" to the Medical and Health Department, Brunei. Tender received after this date will be rejected.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest any tender.

AUCTION SALE

NOTICE is hereby given an auction sale of the undermentioned item will be held at the compound of the Boatshed, Survey Department, Jalan Berakas, Brunei on 31st January, 1977 commencing at 9.00 a.m.

LIST

No.	BG. No.	Type of Vehicle
1.	891	Land Rover 109" WB.

The successful bidder will be required to pay cash remove the vehicle from the site not later than seven days after the auction. The successful bidder will also be required to pay Customs duty.

If the vehicle is not removed within this period, the money paid will be forfeited and reauction made for the vehicle.

DENGAN ini di-ma'alomkan bahawa jualan lelong barang2 emas yang tidak di-tibus akan di-adakan di-Dewan Bandar, Bandar Seri Begawan, Brunei pada hari Khamis 3hb Februari, 1977 mulai jam 9.00 pagi.

NOTICE is hereby given an auction sale of unredeemed pawn shop articles will be held at the Municipal Hall, Bandar Seri Begawan, Brunei on Thursday 3rd February, 1977 commencing at 9.00 a.m.

PDIS, DATO SERI LAILA JASA
Hj. JOHARI BIN ABUL RAZAK
District Officer Brunei/
Muara, Brunei.

ELECTRICAL DEPT.

TENDER NOTICE

SERIAL No. 49
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, for Registered Grade A & B air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 8th February, 1977, for the :—
AMMUNITION DEPOT
R.B.M.R.
BERAKAS, BRUNEI.

2. Tenders received after this stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked "Ammunition Depot, R.B.M.R."

4. The Form of Tender including specification and drawings can be obtained from the Office of the Chief-Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

MBB RAPATKAN KERJASAMA DGN KEBAJIKAN, BELIA DAN SOKAN — PEHIN HJ. HUSSAIN

BANDAR SERI BEGAWAN.—Majlis Belia2 Negeri Brunei akan merapatkan lagi kerjasama dengan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan supaya pergerakan2 serta kerja2 belia dari segi sosial, ekonomi dan sokan akan dapat di-laksanakan sesuai dengan tujuan2 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam pembinaan dan rancangan kemajuan.

Ini telah di-nyatakan oleh Pengarah Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain minggu ini kepada Pelita Brunei. Menurut-nya lagi, selain dari itu ada banyak perkara yang akan di-bincangkan berhubung dengan-nya yang mana ada-lah di-harapkan persatuan2 belia dalam negeri ini akan terus menjalankan kegiatan2 kemajuan seperti biasa.

Yang Berhormat itu berharap supaya para belia akan memberikan tidak kendor2-nya kerjasama kepada MBB dan juga kepada Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan dari samasa ka-semasa.

Sementara itu dalam upacara penutup Seminar Pimpinan Belia yang baru lalu, Yang Berhormat itu ingin menyampaikan

penghargaan serta terima kasih-nya kepada peserta kursus, pihak MBB dan jabatan2 Kerajaan yang bersangkutan yang telah memberikan kerjasama mereka pada menjayakan kursus tersebut.

Beliau berharap kepada peserta Seminar supaya akan dapat melakukan sedikit sebanyak oleh2 dari Seminar demi kepentingan negara dan bangsa, khusus-nya para belia tanah ayer. "Jangan-lah seminar hanya tinggal seminar", ujar beliau.

Ada-lah di-fahamkan bahawa Seminar Pimpinan Belia anjoran Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan dengan kerjasama MBB itu merupakan seminar yang pernah julong2 kali di-anjorkan oleh pihak Jabatan tersebut.

Dan sa-belum ini pihak Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan pernah menganjorkan beberapa perjumpaan, kursus serta majlis2 perbincangan kepada para belia dan badan2 belia di-negeri ini. Di-samping itu para pemimpin belia kita juga telah menghadiri seminar2, kursus2 dan persidangan2 belia di-luar negeri, sama ada yang di-biayai oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, oleh pihak penganjur atau chara per-saorangan.

13 orang berkursus ka-Eropah

BERAKAS.—Sa-ramai 11 orang Penolong Pengajar Pe-lateh dari Bahagian Pelajaran Teknikal, Jabatan Pelajaran telah berlepas ka-United Kingdom hari Isnin kelmari untuk mengikuti kursus latehan dalam perkhidmatan Kerajaan sa-lama 3½ tahun.

Mereka akan di-tempatkan di-Regency School of English Ramsgate sa-lama enam bulan untuk mengikuti kursus bahasa Inggeris sa-belum meneruskan kursus dalam bidang teknikal.

Sa-lepas itu mereka akan melanjutkan kursus mereka dalam bidang teknikal sa-lama dua tahun di-berbagai bidang kejuruteraan seperti "Pemasangan Letrek, Kerja2 Kereta Berjentera, Kerja2 Mengisar dan Melerek dan Pemasangan Bata" di-Bolton Lancashire dan sa-tahun lagi akan mengikuti kursus Latehan Perguruan Teknikal di-Bolton College of Education (Teknikal).

Dengan ini jumlah mereka yang sedang mengikuti latehan tersebut di-United Kingdom sa-takat ini menjadikan 45 orang dari kepulauan mereka dalam tahun 1980 nanti mereka akan di-tugaskan untuk mengajar dalam bidang teknikal dengan Jabatan Pelajaran.

Sementara itu dua orang lagi Pegawai Kerajaan dari Jabatan Ukur Brunei telah juga berlepas dari Lapangan Terbang Antarabangsa di-

sini pada hari yang sama menuju ka-negeri Belanda untuk menjalani kursus di-"International Institute of Aerial Survey and Earth Science."

Mereka ia-lah Awang Abdul Ghani bin Haji Ahmad, Penolong Teknikal Kanan dan Awang Naweh bin Abu Hanafiah, Penolong Teknikal.

Awang Abdul Ghani yang bertugas dalam jawatan sa-bagai Ketua Pemetaan di-Jabatan Ukur akan mengikuti kursus bagi mendapatkan 'Technicians Diploma in Photography' sementara Awg Naweh pula akan mengikuti kursus bagi mendapatkan 'Technicians Diploma in Photogrammetry' sa-bagai persediaan bagi menjalankan kerja2 di-Bahagian 'Photogrammetric' di-jabatan tersebut yang akan di-adakan tahun ini.

Kedua2 mereka itu akan menjalani kursus tersebut antara delapan hingga 10 bulan, tetapi ia-nya juga akan di-panjangkan oleh Institut itu sa-lama 18 bulan bagi mendapatkan 'Technologists Diploma'.

Institut tersebut telah ditubuhkan oleh Kerajaan Negeri Belanda dalam tahun 1951 atas permintaan Pertubuhan Bangsa2 Bersatu untuk mengambil peranan sa-bagai Pusat Latehan Antarabangsa dalam Bahagian Sains dan 'Penggunaan Photo-Udara'.

Institut itu juga telah melatih pelajar2 dari 120 buah negara2 lain yang mana sejak tertubuh-nya terdapat antara 350 hingga 400 orang pelajar sa-tiap tahun. Semua pengajian2 yang di-jalankan di-institut itu adalah menggunakan bahasa Inggeris dan Perancis.

Terdahulu dari itu empat orang penuntut agama telah juga berlepas ka-Kaherah, Mesir pagi Ahad lalu untuk melanjutkan pengajian mereka di-Uni-

versiti Al-Azhar atas biasiswa Kerajaan Brunei melalui Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Mereka ia-lah Awang Kamis bin Ali, Dayang Salmiah binte Mohammed Yusof, Dayang Tiamah bte Awang Damit dan Dayang Zainunah binte Matdikir. Mereka ada-lah bekas penuntut yang telah menamatkan pengajian di-Madrasah Al-Junied Al-Islamiah Singapura sa-belum ini.

Sampaikan peti2 Telivishen

Dua buah lagi peti2 talivishen berwarna telah di-berikan kepada kampung2 yang di-sampaikan oleh Penolong Pegawai Daerah Tutong, Awang Abdul Rahman bin Kani kepada Ketua Kampung Batang Mitus, Awang Owing bin Yaba dan Penghulu Mukim Kiudang, Orang Kaya Seri Dewa Awang Haji Mohammad Salleh pada 20hb Januari yang lalu.

Setakat ini 14 buah peti talivishen berwarna, termasuk lima buah yang di-anugerahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah di-berikan kepada 2 pendalaman di-Daerah Tutong.



Gambar atas gerakan mencari oleh Pasukan Penyelam Askar Melayu Diraja Brunei dan Polis Diraja Brunei serta orang ramai ka-atas Awang Haji Ahmad bin Jamudin yang hilang dalam perlanggaran malam Ahad lepas.

PERLANGGARAN DI-SUNGAI BRUNEI — Sa-orang hilang

BANDAR SERI BEGAWAN — Satu gerakan mencari sa-orang pemandu moto sangkut penambang Awang Haji Ahmad bin Jamudin yang berumur kira2 40 tahun sedang giat di-jalankan awal pagi hari Isnin kelmari di-Sungai Brunei berhadapan dengan gerai makan di-sini.

Awang Haji Ahmad yang berasal dari Kampung Saba Darat "B" di-sini di-laporkan telah jatoh ka-dalam sungai sa-telah terlibat dalam satu perlanggaran dengan sa-buah moto sangkut penambang yang tidak di-ketahui pada malam hari Ahad 22hb Januari lalu.

Perlanggaran tersebut berlaku dalam keadaan chuacha gelap dan hujan lebat mengakibatkan sa-orang lagi penumpang yang berada dalam perahu Awang Haji Ahmad juga telah terjatoh ka-dalam sungai, bagai-

mana pun penumpang tersebut telah dapat di-selamatkan dan kini sedang di-rawat di-Rumah Sakit Besar di-sini.

Gerakan mencari tersebut telah di-lancarkan oleh Pasokan2 Keselamatan — Polis dan Pasokan Penyelam Askar Melayu Diraja Brunei yang juga di-bantu oleh orang ramai.

Ini-lah satu kejadian perlanggaran pertama yang melibatkan moto2 sangkut penambang di-sini yang berlaku awal tahun ini.

Sa-hingga berita ini di-chetak kali terakhir pada petang Isnin lalu, Awang Haji Ahmad masih belum di-jumpai lagi.

Pihak Polis minggu ini telah menyeru orang ramai yang menyaksikan kejadian pada malam itu supaya akan memberikan kerjasama dalam menjalankan kerja2 penyiasatan.

Dari muka 1

yang senang sementalahan pula pertuturan yang di-chakapkan sa-harian di-negeri ini keseluohan-nya Bahasa Melayu.

Oleh yang demikian, Yang Berhormat menyatakan lagi, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan pada masa ini sentiasa memberikan kemudahan untuk mempelajari bahasa Melayu itu, maka pihak yang berkenaan sa-patut-nya menyedari be-

tapa penting-nya mempelajari Bahasa Melayu itu dan tidak-lah wajar mereka mengatakan ia-nya sa-bagai sa-kesukaran seperti apa yang di-dakwakan oleh Awang Thomas Chong Yuen Ken. Sa-jauh ini Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia memang sentiasa menggalakan berbagai2 kemudahan untuk mempelajari Bahasa Melayu terutama kepada orang2 yang bukan Melayu seperti kelas2 pelajaran wasa yang khusus mengajiri Bahasa Melayu.